

PROSPER l'éclairé

La vie municipale

Charles-Edouard Parent
St-Prosp

La session régulière du conseil de St-Prosp le 5 octobre dernier fut une des courtes que j'ai connues à ce conseil. Malgré un ordre du jour assez chargé, le déroulement s'est fait rondement et les discussions furent gardées dans le sujet. Les membres du conseil apprenaient lors de cette session qu'une subvention de près de \$10,000 était versée pour le théâtre du Ganoué afin d'engager un directeur à temps partiel pour diriger les opérations artistiques de cet organisme; c'est le comité municipal des loisirs sous la responsabilité de Mme Luce Dallaire qui est responsable de l'obtention de cette subvention.

Il est aussi accepté que la municipalité organise encore cet automne la cueillette des monstres c'est-à-dire des objets qui sont gros, pesants et volumineux et qui ne peuvent être recueillis en même temps que les ordures ménagères. Cette cueillette devrait se faire dès cette fin de semaine ou la semaine prochaine au plus tard. On accepte aussi une résolution lors de cette séance pour annuler un montant de 12 000\$ sur l'achat du camion de vidange parce que le règlement d'emprunt était de 80 000\$ et le conseil n'a employé que 67 000\$ environ.

Le conseil décide aussi d'acheter un épandeur de sel de même qu'il est résolu d'acheter du sel en vrac au lieu de sel en poches ce qui coûte moins cher à la municipalité. On discute aussi des appels des gens de St-Benjamin qui téléphonent lors des incendies dans cette municipalité; il est décidé que les pompiers ne s'y rendent que lorsque le maire lui-même le demande. Il est aussi décidé de faire étendre une couche de gravier dans la cour de l'aréna afin de rendre le sol plus praticable lors des pluies parce que la terre actuelle devient de la boue.

On demande aussi un octroi pour un projet-pilote de cadastrage de rues pour le village. Vers la fin de la session, un citoyen s'informait des derniers développements sur la question des MRC. Le maire Poulin lui fait part de ses réunions avec la MRC Beauce-Sartigan et de l'entente qui règne dans ce comité. Les citoyens présents avertissent le conseil qu'il

doit être prudent dans cette question car il n'est pas question de rejoindre les autres municipalités de Dorchester. Les conseillers donnent aussi leurs idées: si St-Zacharie Paroisse adhère à la MRC de Dorchester, il n'est plus question pour St-Zacharie Village d'aller vers la Beauce car la Paroisse entoure le Village et à ce moment, la municipalité Village doit obligatoirement suivre. De plus, il est certain que Ste-Aurèle va vers Dorchester et St-Benjamin suivrait aussi le mouvement. Certains conseillers craignent le parachutage dans cette MRC. Cette situation ne semble guère plaire aux citoyens présents et les avertissements pleuvent envers le maire pour qu'il fasse tout pour éviter cela.

On peut toutefois ajouter qu'une municipalité peut se retirer d'une MRC si elle n'y trouve point son profit; cependant, quand on l'oblige à y adhérer pour que la MRC soit assez nombreuse pour exister, lui donnera-t-on la possibilité de se retirer si elle le demande? On se deman-

de aussi quels liens existent entre les paroisses de Dorchester et St-Prosp. On croit enfin qu'il est préférable de se lier avec des paroisses et des villes qui ont déjà des industries plutôt qu'avec celles qui n'ont rien présentement. Les villes qui ont des industries savent comment faire pour en établir et l'on sait que des industries attirent d'autres industries; les retombées pour les petites municipalités risquent d'être réelles alors qu'avec un coin où il n'y a rien, on reste toujours devant rien.

La session se termine par le mot du secrétaire municipal, M. Bruno Remy, qui remercie le maire et les conseillers pour l'appui reçu dans son travail et la bonne entente lors des rencontres. Le conseil de St-Prosp sort au complet et devra être nommé à nouveau lors des élections municipales du début novembre. Cette façon de procéder est jugée valable parce que cela évite les coûts élevés des élections municipales qui reviennent à chaque année, à tous les deux ans, etc...

St-Joseph

Les déchets: c'est réglé

(J.L.) C'est jeudi le 8 octobre dernier que le contrat de transport des déchets a été finalement accordé, à St-Joseph. Le contrat pour les trois prochaines années est allé à Service sanitaire de Beauce, une entreprise de Beauceville.

Rappelons que l'attribution de ce contrat avait donné lieu à quelques complications. Au départ, le Service sanitaire de Beauce n'était pas le plus bas soumissionnaire, mais si on ajoutait les coûts du transport à un éventuel site d'enfouissement régional, il devenait meilleur marché que ses concurrents. C'est donc à lui qu'on a offert le

contrat. Au moment d'accorder officiellement le contrat, il a fallu s'assurer auprès de cette entreprise qu'elle offrirait bien le même service que M. Daniel Jacques (de St-Joseph), qui assurait ce service auparavant, donnait. On craignait que le nouveau transporteur refuse d'aller chercher les déchets à l'arrière des garages et des commerces ou restaurants.

Lors de la séance précédente du conseil, quelques citoyens de St-Joseph ont souhaité que le contrat soit accordé à quelqu'un de St-Joseph, en l'occurrence M. Jacques. Le maire Nicolas Cliche estime cependant qu'il ne peut faire cela, étant donné que la diffé-

rence entre les deux soumissions est de \$55,000 sur une période de trois ans. La soumission du Service sanitaire de Beauce est de \$107,140.

Par ailleurs, la ville est à la recherche d'un entrepreneur en excavation qui acceptera d'aller "nettoyer" le terrain de M. Benoit Savoie, où des carcasses de voitures gâchent le paysage. Depuis plusieurs mois, le maire contacte régulièrement M. Savoie pour l'inciter à débarrasser le terrain de ces voitures, mais ce dernier fait la sourde oreille.

La ville a proposé à l'entrepreneur M. Patrick Gagné d'aller ef-

fectuer le travail de "nettoyage" sur ce terrain, mais ce dernier a refusé de faire ce travail sans l'accord de M. Savoie. Le maire, M. Cliche, estime qu'il serait injuste de laisser M. Savoie souiller impunément le paysage, alors que plusieurs autres personnes ont dû se conformer aux directives de la ville, lors de la campagne d'embellissement d'il y a quelques mois. La municipalité entend donc confier le travail à un entrepreneur, payer elle-même l'entrepreneur, puis se faire rembourser par M. Savoie. Le terrain de M. Savoie est situé sur l'avenue du Palais, à l'entrée sud de la ville.

Stupéfiants

Coup de filet en Beauce

par Jacques Légaré

Un réseau de trafic de stupéfiants a été démantelé jeudi le 9 octobre dernier, dans une vaste opération policière qui a regroupé plusieurs corps policiers de la région. Quarante policiers ont participé à ce coup de filet, qui a donné lieu à 25 arrestations.

Ces arrestations faisaient suite à une enquête

qui était menée depuis trois mois par l'Escouade régionale de l'alcool et de la moralité (ERAM) de St-Joseph. Les corps de police qui ont participé à l'opération qui a été menée par l'ERAM sont la Sûreté du Québec de St-Joseph, de St-Georges, de St-Prosp et de Thetford-Mines, ainsi que les corps policiers municipaux de St-Georges et de

St-Georges-Ouest.

Des accusations de trafic de stupéfiants ont été portées contre les 25 personnes qui ont été arrêtées. Toutes sauf une ont été relâchées sous certaines conditions, en attendant la date du procès. Le seul à demeurer sous les verrous est M. Alain Sylvain (27 ans), de St-Georges.

Plusieurs personnes de St-Georges et des environs ont été arrêtées lors de cette opération policière. En plus d'Alain Sylvain, Micheline Paquet (18 ans), Claude Bolduc (23 ans), Marcel Toulouse (20 ans), Roger Morissette (22 ans), Stéphane Labbé (20 ans) et Michel Bolduc (19 ans), tous de St-Georges, ont été appréhendés. Deux personnes de St-Georges-Ouest, Gérard Ouellet (24 ans) et Serge Daigle (20 ans) font aussi partie de ceux qui ont été arrêtés. Les autres personnes arrêtées sont Serge Champagne (18 ans), de St-Martin, Michel Bérubé (24 ans) de Morissette-Station, Pierre Godbout (24 ans) de St-Côme, Maurice Bolduc (20 ans) de St-Philibert, Richard Buteau (19 ans) de St-Prosp, Serge Doyon (21 ans), de St-Prosp, Bruno Lessard (30 ans) de Thetford-Mines, Michel Paré (22 ans) de Robertsonville, et Réal Daigle (29 ans) de Black-Lake. Les noms de trois des suspects ne peuvent pas être révélés, puisqu'il s'agit de mineurs, et la police préfère ne pas révéler les noms de cinq autres, pour des raisons relatives à la suite de l'enquête.

Les enquêtes préliminaires de la majorité de ces personnes ont été fixées au 19 octobre. Les drogues dont ils sont accusés d'avoir fait le trafic sont la marijuana et le hashisch (solide et liquide).

Comme le principal but de l'opération n'était pas d'effectuer des saisies de drogues, les perquisitions n'ont donné lieu à aucun résultat spectaculaire. On a trouvé cependant 5 000\$ en argent, ainsi que 314 pilules d'amphétamines.



La circulation a été momentanément interrompue la semaine dernière sur le Boulevard Lacroix, près de la jonction avec la première avenue, à la sortie nord de la ville. Un arbre imposant et d'âge inconnu s'est brisé sous la force du vent et s'est abattu sur la route. Comme le démontre la photo, l'arbre était de taille plus que respectable et a traversé complètement la route alors que la tête

s'est retrouvée sur la pelouse bordant le restaurant situé de l'autre côté du boulevard. On remarque sur la photo que l'arbre s'est brisé juste au-dessus du câble téléphonique, menaçant de rompre ce dernier et causant certains problèmes aux employés de la ville qui ont eu la tâche de l'enlever.

[Photo PAP]

Cahier B

14 octobre 1981



Les idées mélangées

du PAP

Les Expos ont remporté dimanche le championnat de leur division au baseball, les Canadiens ont bien commencé leur saison tout comme les Nordiques et pendant ce temps, on ne voit à la télévision que des sports. La semaine dernière, il y a eu jusqu'à trois parties de baseball télévisées au cours de la même journée avec en plus une partie de hockey. C'est loin d'être fini puisque les Expos sont toujours dans la lutte et qu'ils commencent mardi une série contre Los Angeles. Après, les Séries mondiales débiteront et c'est donc dire qu'il en reste environ pour trois semaines.

Parlant des Nordiques, un groupe de journalistes était invité la semaine dernière à assister à la première partie régulière des Nordiques à Québec. Robert Jacob, Pierre Jacob et Mario Côté accompagnaient le groupe qui en a profité pour prendre un repas au nouveau restaurant au Colisée. La soirée fut un succès puisque le repas était excellent, les places excellentes aussi et les Nordiques ont remporté la victoire.

La chasse est commencée dans la région. Il s'agit de la chasse à l'original, mais à l'arc. Déjà on a vu passer les premières victimes en fin de semaine, mais déjà aussi on a commencé à déplorer le braconnage puisqu'en fin de semaine on a trouvé au moins un original tué illégalement. C'est malheureux.

[OTTAWA [TELBECE] - Un comité spécial de la Chambre estime que les accords fiscaux actuels entre le gouvernement fédéral et les provinces sont judicieusement conçus mais qu'il faudrait les adapter aux réalités d'aujourd'hui. Le groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces a publié son rapport à la suite d'une étude qui a duré trois mois. Les sept députés membres de ce comité ont étudié les programmes de péréquation fiscale, les accords de perception fis-

cale, les programmes de santé et le soutien accordé à l'enseignement post-secondaire.

[TELBECE] - La Chambre de commerce du Québec se dit d'accord avec l'essentiel du rapport Paré sur l'accès à l'information gouvernementale. La Chambre émet cependant des réserves sur les mesures de protection des renseignements confidentiels. Elle affirme que "la protection de la vie privée est un droit non seulement pour les personnes physiques mais aussi pour les personnes morales" comme les associations, les syndicats et les compagnies. Or, selon la Chambre, le rapport Paré néglige la protection des renseignements confidentiels des personnes morales. La Chambre recommande donc d'étendre aux personnes morales, la protection que la proposition Paré accorde aux renseignements confidentiels des personnes physiques.



On prend son confort où on le trouve. C'est ce qu'a décidé ce chaton qui a choisi l'endroit le plus confortable et chaud de son maître pour se faire un lit.



Gilles Bernier et son épouse viennent de procéder à l'ouverture de leur nouveau bar "Chez Garbo" de l'Igloo. Trois soirées spéciales y ont été consacrées au cours de la semaine dernière, soit mardi, mercredi et jeudi. Un succès complet partout. D'abord, le bar a été rempli à craquer les trois soirs et l'ambiance y était pour vrai. Ensuite, la décoration du bar est surprenante et reposante. Le tout est décoré dans le style de l'époque Garbo. Mercredi dernier, il y avait là des visiteurs de marque dont je vous parlerai dans une prochaine édition. Le service, Chez Garbo, est assuré par des charmantes serveuses et "barmaids" qui sont habillées aussi d'époque et coiffées comme en fait foi la photo de Julie [la rousse] la barmaid. Si vous avez une soirée tranquille à passer en bonne compagnie, l'endroit n'est certes pas un dernier choix, mais si vous êtes seul, alors c'est tout à fait recommandé.



Lundi matin, en me levant, j'ai remarqué que tout était blanc et en sortant dehors, j'ai eu le sentiment, en plus de pincements aux narines, qu'il faisait froid. J'ai donc conclu qu'il faisait vraiment froid et que le blanc, c'était de la gelée. Dire qu'il n'y a pas si longtemps, comme ces gens, nous étions au soleil sur la plage. Avec un moins cinq, comme lundi, ces demoiselles courraient vite s'habiller.

ÉCHANGE et RÉPARATION de COMPRESSEURS VENTE de COMPRESSEURS NEUFS 3/4 à 25 H.P.

AUSSI (pièces et accessoires)

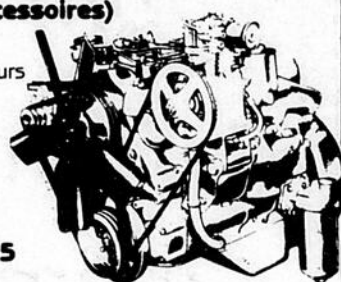
SPÉCIALITÉS:

- Réparation de compresseurs à freins de camions
- Moteurs à GAZ et DIESEL

SPÉCIAL

Compresseur 5 H.P. neuf, moteur fermé
\$1,850.00

Anti freeze, 4 litres, \$7.75
Aussi, prix de quantité.



2810, 127e rue, St-Georges
Est, Bce, G5Y 6K9
228-5763

EDDY JALBERT

du soleil au foyer

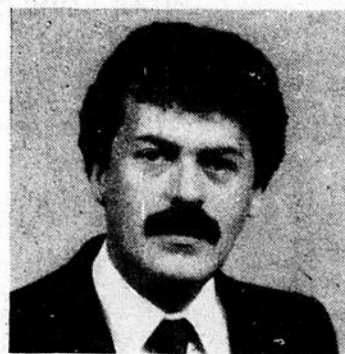
Le chauffage, ça me connaît!

Livraison automatique de mazout domestique

Mon service de livraison automatique vous assure une réserve constante de mazout domestique.

Plan budgétaire 12 mois

Je peux également répartir vos paiements de mazout domestique sur 12 mois, sans frais additionnels, à compter de septembre. Profitez-en pour réduire vos grosses factures d'hiver et équilibrer votre budget.



Marcel Gagnon

Programme Protection-Confort

Confiez-moi l'entretien de votre appareil de chauffage. Mon programme Protection-Confort comprend, entre autres:

- service de dépannage 24 heures/7 jours par semaine
- garantie pièces et main-d'oeuvre
- mise au point annuelle
- autres tests facultatifs

Un appareil de chauffage en bon état permet d'économiser argent et énergie. Vous pouvez compter sur moi pour vous aider à en tirer un meilleur rendement.

LES HUILES M.G. INC.

8345 Boul. Lacroix
St-Georges Est

228-4072



On est de service

BAISSE DE PRIX

*Les dépositaires
font leur part contre l'inflation.*

*Ils vous offrent une télévision couleur au
même prix qu'ils la vendaient en 1976.*

L'unique garantie de 20 ans

- sur les circuits transistorisés
- Ajustement des couleurs et des teintes
électroniquement
- Tube écran Luminar 20, exclusif à Hitachi
- Cabinet en bois

Dépêchez-vous, quantité limitée.



LA QUALITÉ PRIME TOUJOURS CHEZ

HITACHI

ON L'A OU ON L'A PAS!



MT216

\$549.00

Distribution Electronique
Place Centre-Ville, St-Georges, Beauce
228-0229

Centre du Meuble Beauce Inc.
596 Boul. Renault, Beauceville
774-9875

Samson T.V. Enr.
7980, rue St-Alfred, St-Prosper
597-2950

Roland Poulin Meubles
St-Ephrem, Beauce
484-2854

Drouin Radio T.V.
105, 1ère Ave Est, St-Martin
(Vente et Service) 382-5790

Audio Perfection
Spécialiste: haute fidélité - vidéo pour la région
Carrefour St-Georges, 227-1162

Le 24 octobre

Proclamation des gagnants du Lys d'or 1981

Québec - C'est le 24 octobre prochain que seront connus les industriels laitiers du Québec dont les noms apparaîtront au prestigieux palmarès des gagnants du Lys d'Or 1981.

Au cours d'une réception qui se tiendra à l'Hôtel Sheraton Mont-Royal, à Montréal, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, remettra aux heureux gagnants un trophée emblématique de leur distinction et une somme de 2 000\$.

Chaque année, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation veut inciter les dirigeants de l'industrie laitière à déployer toutes leurs énergies à fabriquer des produits d'une qualité toujours supérieure.

Tous les produits laitiers transformés sont soumis à une surveillance constante, tant par le

producteur lui-même que par les équipes d'inspection gouvernementale. Pour les fins du concours, les produits sont regroupés en onze catégories: le lait, la crème glacée, le beurre, le fromage cottage, le cheddar, la poudre de lait écrémé et le yogourt; de plus, sous la désignation de fromages fins, on trouve les fromages à pâte ferme, le mozzarella et les fro-

mages à pâte semi-ferme et molle.

L'obtention du Lys d'Or est une distinction très recherchée par les industriels du Québec et cette année on compte 113 participants qui ont inscrit 190 produits pour l'ensemble des diverses catégories. Des mentions seront également décernées à ceux qui se classeront deuxième et troisième dans chaque catégorie.

Accident de moto

[J.L.]

Un accident de moto a fait deux blessés à St-Georges vendredi le 9 octobre dernier, vers 2h35 a.m.. Le tout s'est déroulé à la sortie sud de St-Georges, non loin de l'Hôtel Arnold, alors qu'une moto qui se dirigeait en direction sud a manqué un virage.

Il y avait deux passagers sur cette moto, M. Roger Rodrigue (né en 1964), de Beauceville, a été grièvement blessé, alors que M. Claude Bisson (né en 1962), également de Beauceville, s'en est tiré avec des blessures mineures.

OTTAWA [TELBEQ] - La présidente du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, Mme Lucie Pépin, a annoncé la mise sur pied du comité consultatif sur la recherche du CCCSF. Selon M. Pépin, le conseil s'est doté d'un tel organisme pour

renforcer ses activités de recherches et permettre un examen encore plus étendu des besoins et aspirations des canadiennes. Mme Pépin a de plus ajouté qu'elle consulterait le nouveau comité "Sur toute question relative à la recherche au sein du conseil".

[TELBEQ] - La FTQ a invité le gouvernement à ne pas céder à la demande du patronat et des éditeurs sur la question des services essentiels. Le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a expliqué "les syndiqués de la FTQ dans le secteur public et para-

public ont toujours pris sur eux d'assurer les services essentiels en temps de conflit. Nous n'accepterons donc pas que le gouvernement tente de restreindre l'exercice du droit de grève en prenant comme prétexte la question des services essentiels".

"L'A B C de la VENTE"



La vente vous
intéresse!
Vous désirez parfaire
vos techniques
de vente!

LE CEGEP DE LÉVIS LAUZON
(Education aux Adultes)

INSCRIPTION AVANT
LE 14 OCTOBRE 1981
coût: \$50.00



EN COLLABORATION AVEC CEB
Conseil Economique de Beauce
vous offre un cours sur

"L'A B C de la VENTE au DÉTAIL"

Début: Lundi 19 octobre 81
Fréquence: Les lundis et
mercredis de 19h00 à 22h00.
Durée: 5 semaines
Endroit: Séminaire St-Georges

Informations:
Serge Roy, **228-8123**

COUPON

CEB
2727, 6e Avenue,
St-Georges Ouest
Beauce, G5Y 3Y1

Veuillez m'inscrire au cours: **ABC de la
Vente**, ci-inclus chèque certifié ou
mandat à l'ordre de Cégep Lévis-Lauzon.

NOM.....

ADRESSE

Tél. Bur.:.....

Tél. Rés.:.....

Ayez votre
PROPRE COMMERCE
pour aussi peu que
\$20.00 par semaine

KIOSQUES à louer
de différentes grandeurs
au

**MARCHÉ aux PUCES
ST-GEORGES Inc.**

Centre-Ville, coin 118e rue et 2e Avenue

Inf.: **227-1237** M. Clément Quirion

Aussi **TABLE** à louer à la journée,
pour vendre **VOUS-MÊME**
vos articles de surplus.

**"Le MARCHÉ aux PUCES,
centre-ville c'est une vraie détente"**

Semaine de l'information et de l'orientation Les arts ménagers à l'AFEAS

Le ministre de l'Éducation, M. Camille Laurin, vient de déclarer la Semaine du 1er au 7 novembre 1981, Semaine de l'information et de l'orientation dans les établissements d'enseignement au Québec.

Sous le thème "Je prépare mon avenir", la Semaine de l'information et de l'orientation s'adresse aux élèves du secondaire et du collégial, aux étudiants, aux parents, aux éducateurs scolaires, aux employeurs et à ceux qui désirent retourner aux études.

La Semaine de l'information et de l'orientation vise à aider les élèves, les étudiants et les adultes à comprendre le processus d'orientation et à prendre conscience de leur responsabilité dans ce processus. Elle contribuera au développement de l'information et de l'orientation, activités nécessaires à toute personne pour son intégration sociale et plus particulièrement pour son intégration au marché du

travail. Pour les parents, ce sera l'occasion de connaître les services d'information et d'orientation offerts dans le milieu scolaire.

La préparation de la Semaine est sous la responsabilité d'un comité d'animation et de coordination regroupant des représentants de la Corporation professionnelle des conseillers d'orientation du Québec, de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec, de l'Association québécoise d'information scolaire et professionnelle et du ministère de l'Éducation. Le comité est présidé par M. Jean-Marie Beauchemin, conseiller spécial au ministère de l'Éducation.

C'est la première fois que des organismes québécois unissent leurs efforts pour préparer une Semaine de l'information et de l'orientation qui aura lieu simultanément dans les écoles, les commissions scolaires, les collèges et les universités.

Le comité d'animation et d'orientation a proposé à chaque établissement d'enseignement de mettre sur pied un comité d'organisation composé d'élèves, de parents, d'enseignants, d'administrateurs scolaires et de représentants de l'information et de l'orientation. C'est ce comité qui doit préparer des activités pour la semaine.

Dans le numéro de juin-juillet, le journal *l'Informeq* a publié un guide d'activités qui pourraient être mises sur pied pendant cette Semaine. On y suggère entre autres d'inviter les parents à visiter le centre de documentation scolaire et professionnelle de l'école et à prendre connaissance des activités et des programmes d'information et d'orientation pour l'année scolaire. Le comité pourrait organiser une rencontre élève et de parents au cours de laquelle des parents, en tenue de travail, parleraient de leur formation, de leur travail et des

aptitudes que ce travail exige.

Le ministère de l'Éducation a déjà distribué dans tous les établissements d'enseignement des affiches et des insignes qui veulent souligner l'événement et le faire connaître.

l'éclairer

**TOUT UN
CADEAU!**

Les Arts ménagers font aussi partie du programme à l'AFEAS. A chaque mois, un sujet différent est traité et nous consacrons un peu de temps, lors de l'assemblée mensuelle, à une personne qui nous entretient du thème du mois.

Les sujets traités se rapportent aux techniques, à l'économie, la santé ou la décoration.

Concernant les techniques, nous aurons en octobre, le fléché, on voit à actualiser une tradition québécoise; en novembre, ce sera le tri-

cot, plus particulièrement la redécouverte de la dentelle. Pour janvier, il y a le batik, soit l'art de dessiner à la cire et de colorer à la teinture. Enfin, en février, nous découvrons la haute lisse. Technique qui stimule mon esprit créateur.

Côté économie-consommation, nous verrons en décembre: Je choisis mon breuvage, savoir offrir aussi des breuvages non alcoolisés lors d'une réception. En mai, je m'intéresse aux voyages (lieux touristiques de ma région, de ma province et de mon pays.

La santé, en avril, avec les premiers soins à domicile, je développe mes capacités à prodiguer les premiers soins.

Il nous reste en mars, la décoration intérieure (je décore à peu de frais et je personnalise mon chez-moi).

C'est un programme très intéressant, nous allons y découvrir de nouvelles techniques et peut-être le goût de nous informer davantage.

Notre prochaine assemblée se tiendra le 21 octobre, au 11785, 2e avenue.

Lucie Croteau pour: L'AFEAS.

jusqu'à

19 1/2 %

d'intérêt sur
Dépôts à terme

*Aucun frais

*Dépôt minimum: 1 000\$

institution inscrite à la
Régie de l'assurance-dépôt du Québec

Pour plus d'informations,
veuillez communiquer avec
VOTRE CAISSE D'ENTRAIDE

ÉCONOMIQUE DE BEAUCE-SUD

Caisse d'Entraide Economique
de Beauce-Sud

2727, 6e Avenue, St-Georges O., P.Q. G5Y 3Y1



228-7282

GOOD YEAR

RADIAL D'HIVER



**20%
DE RABAIS
VIVA XG**

Le pneu d'hiver idéal pour les voitures équipées de pneus de type radial ceinturé de fibre de verre. Il offre tous les avantages de la construction radiale et sa semelle est dotée de crampons épais pour une adhérence fiable. Dimensions s'adaptant à la plupart des voitures nord-américaines et importées. Vente à rabais en vigueur jusqu'au 31 octobre 1981.

49,95 \$
chacun
P155/80R12
bande blanche

Dimension	Remplace	Notre prix courant de tous les jours	Prix de vente
P155/80R12	155R12	65,05 \$	49,95 \$
P155/80R13	155R13	68,55	54,80
P165/80R13	—	71,95	57,55
P185/80R13	BR78-13	82,65	66,10
P175/75R14	BR78-14	87,45	69,95
P185/75R14	CR78-14	92,10	73,65
P195/75R14	D, ER78-14	95,75	76,60
P205/75R14	FR78-14	99,60	79,65
P215/75R14	GR78-14	106,90	85,50
P225/75R14	HR78-14	112,40	89,90
P195/75R15	ER78-15	101,25	81,00
P205/75R15	FR78-15	106,90	85,50
P215/75R15	GR78-15	112,30	89,80
P225/75R15	H, JR78-15	117,60	94,05
P235/75R15	LR78-15	128,40	102,70

Vulcanisation Goulet Enr.

Pneus — Rechappage — Reparation

3080 RUE ST-JEAN, ST-PROSPER
594-8929

GOOD YEAR

Les apiculteurs invités à Québec

Québec - C'est à Québec que se déroulera les 18, 19 et 20 octobre prochains le Symposium international sur la loque européenne. Organisé conjointement par la Fédération des associations apicoles du Québec et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, avec la collaboration de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, le Symposium permettra aux spécialistes et aux participants de faire la lumière sur cette maladie du couvain qui cause d'importants dommages en apiculture.

Les origines, la prévalence et le contrôle de la loque européenne constituent les thèmes généraux qui seront abordés au cours du Symposium présidé par le Dr Laszlo DeRoth, vice-doyen à la recherche et directeur du Département de médecine à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal. M. Jean Garon, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, sera présent pour souhaiter la bienvenue aux participants.

Un programme bien intéressant

Une conférence sur l'histoire de la loque européenne au Minnesota (1950-1960) marquera le début du Symposium, suivie d'un exposé sur l'étiologie de la loque européenne et du cycle mensuel de la maladie.

A partir d'un texte préparé par le Dr André Giauffret, directeur du Laboratoire national de pathologie des petits ruminants et des abeilles au ministère français de l'Agriculture, il sera question de l'étude et du traitement de la loque européenne en France. Ensuite, divers spécialistes viendront faire état de l'importance et du contrôle de la loque européenne en Ontario et en Alberta, puis de la situation de la loque européenne au Québec et de la recherche qu'on y effectue sur les bactéries associées à la maladie.

Enfin, des scientifiques américains informeront l'auditoire de la prévalence de la loque européenne aux États-Unis, de l'usage des antibiotiques comme traitement, et du contrô-

le de la maladie par la désinfection à l'oxyde d'éthylène; dans un deuxième temps, ils traiteront de la nutrition des abeilles en rapport avec la loque européenne. Une plénière, synthèse des sujets examinés au cours de la journée, viendra clôturer cette rencontre.

Du côté pratique, la journée du mardi 20 octobre sera consacrée à une visite des installations apicoles gouvernementales à Deschambault et à la visite de quelques exploitations apicoles commerciales.

Inscription

Les personnes intéressées à participer au Symposium sur la loque européenne peuvent s'inscrire en envoyant, le plus tôt possible, avec leurs nom et adresse, un chèque ou mandat-poste de 40\$ par personne payable à l'ordre du Ministère des Finances du Québec et adressé à Mme Yvette Fortin, Direction des communications, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200-A chemin Ste-Foy, 7e étage, Québec, G1R 4X6.

Rappel de bouilloires dangereuses

L'Association canadienne de normalisation (ACNOR) a annoncé dernièrement un rappel concernant les bouilloires. L'Association aimerait attirer l'attention des propriétaires de certaines bouilloires électriques sur un danger possible les concernant. L'ACNOR a reçu, récemment, les rapports de cinq explosions de bouilloires.

La production des bouilloires en question a été arrêtée le 27 février 1981. On voit qu'on a distribué 75000 de ces bouilloires aux magasins de vente dans tout le Canada, entre août 1980 et janvier 1981.

L'ACNOR demande au public de vérifier si leurs bouilloires portent les indications suivantes:

Creative Appliance Cor-

poration Ltd
Model B1-B2, 120 V, 60 Hz, 150 W, UL Listed
Electric Kettle CSA-LR 44450, 87ly

Les bouilloires portant l'inscription ci-dessus, ainsi que les dates de production suivantes: août 1980, septembre 1980, octobre 1980, novembre 1980, décembre 1980 et janvier 1981, doivent être retournées au fabricant - Creative

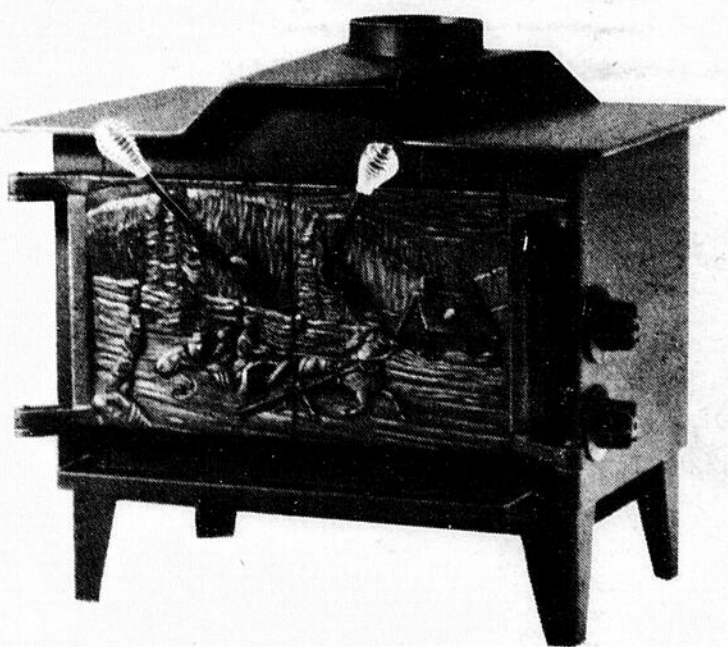
Appliance Corporation Limited, 737, Fenmar Drive, Weston Ontario, MIL 1C8

Pour plus d'information, on peut contacter l'ACNOR à l'adresse suivante:

178, Rexdale
Rexdale, Ontario
M9W 1R3

Cette chronique est présentée par Télé-Consom.

RESTEZ BIEN AU CHAUD



TOUT EN ÉCONOMISANT...

**SUPER
SPÉCIAL**
DU MANUFACTURIER
Rég.: \$549.00

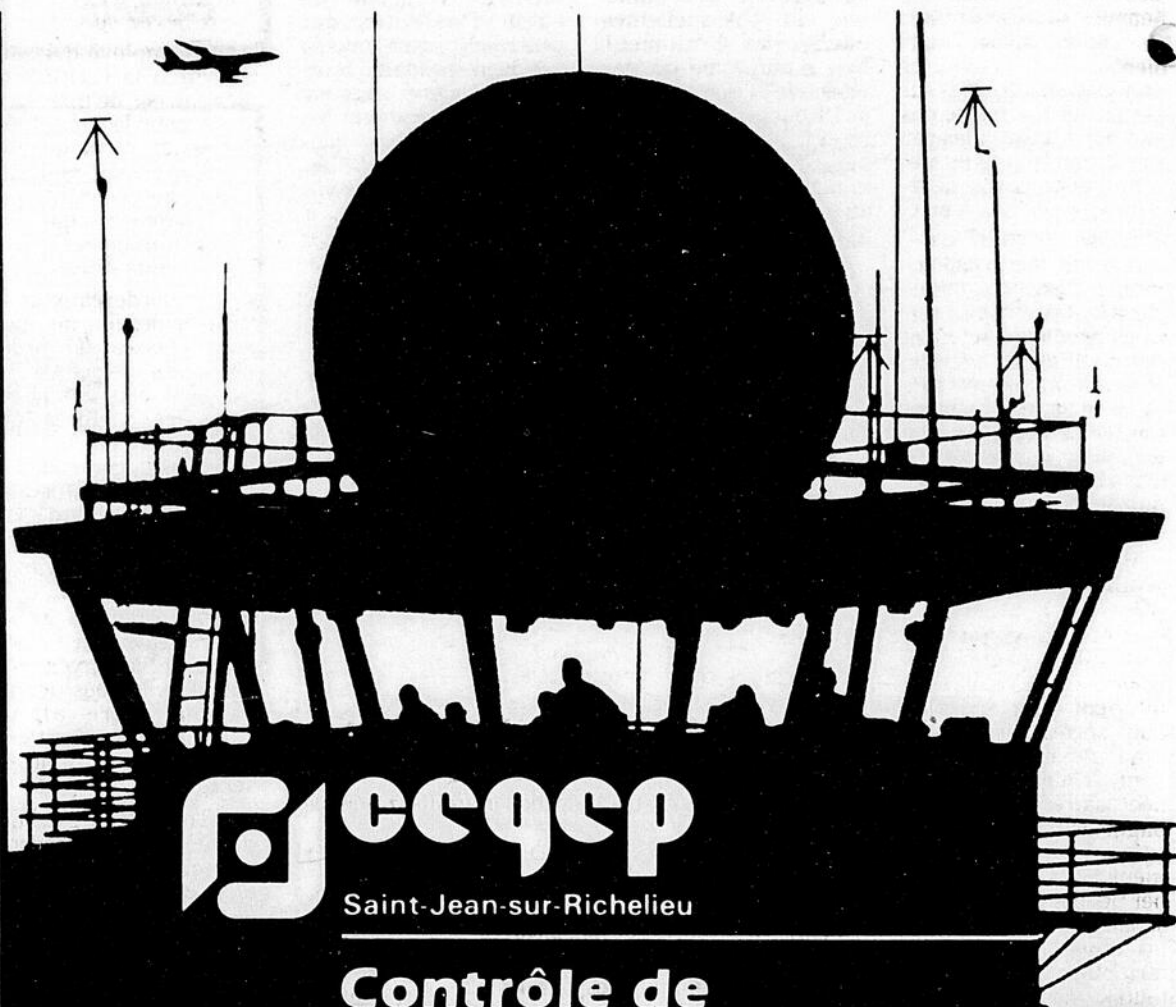
\$389.00

POUR UN TEMPS LIMITÉ



Donat Fortier
DISTRIBUTEUR
briques-pierres

SORTIE 108, AUTOROUTE 73
CHEMIN LE BRAS, ST-ISIDORE
TÉL.: 646-5879
Ligne directe: 692-1200



Saint-Jean-sur-Richelieu

Contrôle de la circulation aérienne

Début du programme:
Janvier 1982

Date limite pour une demande d'admission:

- **1er novembre 1981, pour la session d'hiver 82**
- **1er mars 1982, pour la session d'automne 82**

Conditions d'admission:

- certificat d'études secondaires (CES)
- cours préalables:
mathématiques 522 ou 532
physique 422 ou 432 ou 442 ou 452
- citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu.
- aptitude médicale.

Formulaire de demande d'admission:

Registrariat
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
C.P. 1018
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC
J3B 7B1

Informations:
Tél.: (514) 347-5301 (poste 243)

Certains bouchons protège-enfants seraient inefficaces

Le ministère fédéral de la Consommation et des Corporations informe les consommateurs des dangers éventuels que présentent certains contenants protège-enfants, qui ne ferment pas bien lorsqu'ils sont utilisés sur des contenants de distillats de pétrole.

"Lors de vérifications faites au hasard, chez divers détaillants, partout au Canada, le ministère a constaté que le bouchon de certains contenants protège-enfants ne fonctionnait pas bien". Les fermetures en question, utilisées sur des produits tels que des essences minérales ou des diluants à peinture, s'étaient bloquées, devenant ainsi difficiles à enlever pour un enfant.

Il s'agit des bouchons munis d'une bague de sûreté utilisés avec certains produits contenant des distillats de pétrole, et ayant un diamètre de 24, 28 et 38 millimètres. Ces fermetures sont couramment employés sur les contenants de 100 millilitres, un litre et quatre litres.

Avec le temps, le distillat peut être absorbé par le bouchon le faisant ainsi gonfler, de sorte que la bague extérieure et le capuchon intérieur sont en quelque sorte "soudés". Pour ouvrir le contenant, il n'est donc plus nécessaire de lever la bague en tournant, comme il faudrait normalement. Il suffit de tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La fermeture perd donc toutes ses propriétés protège-enfants.

Le ministère souligne que les contenants vendus avec les fermetures bloquées enfreignent manifestement le Règlement d'application de la Loi sur les produits dangereux, qui exige des contenants sûrs, afin d'empêcher les enfants d'avaler accidentellement des substances toxiques.

Le mauvais fonctionnement des contenants protège-enfants est un problème très grave. Tout produit mal emballé est potentiellement dangereux, car il met la vie d'un enfant en danger.

C'est pourquoi le ministère a demandé aux fabricants et aux distributeurs de produits contenant des distillats de pétrole et ayant des contenants défectueux, de les retirer immédiatement du marché. Jusqu'à maintenant, la majorité d'entre eux a répondu favorablement à la demande du ministère.

Par ailleurs, étant donné que le défaut se

produit lorsqu'il y a contact avec le distillat du pétrole après un certain temps, les consommateurs sont fortement invités à tenir les produits qu'ils ont déjà hors de la portée des enfants.

Ce bouchon est reconnaissable à ses deux éléments en plastique et à sa bague extérieure molletée (comme une pièce de monnaie) que l'on soulève en tournant. Les instructions **SOU-LEVER EN Tournant-LIFT WHILE TURNING** sont inscrites en relief sur le bouchon, et le nom Rieke figure en caractères plus petits.

Les contenants visés pour l'instant ne sont manifestement pas sûrs de façon uniforme, et il faut s'en servir avec précaution.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec:
Télé-Consom
800 d'Youville
Suite 1801
Québec, Qué. G1R 3P4
Tél.: 694-5182

ACTIVITES DE LA SEMAINE

Judi, 15:

Récollecion sacerdotale

Salle des Comités, Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, 9h30

Assemblée de l'Association des Familles monoparentales

Salle des Comités, Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, 20h00

Mardi 20:

Réunion du Conseil de pastorale

Salle du Conseil, Séminaire de St-Georges, 20h00

Réunion des animatrices paroissiales

Québec.

Le coin de la PME

avec Jean-François Morin



SUJET: REGLES GENERALES TOUCHANT LA GESTION DES STOCKS

Par: Jean-François Morin
Collaboration spéciale

Comme une entreprise peut décider de contrôler ses stocks de diverses façons, il est difficile de décrire un système de contrôle général. Cependant, voici certaines règles que vous devez suivre:

1) Un employé doit être affecté à la vérification des entrées de marchandises pour les quantités, les types et la qualité. Cette personne doit être mise au courant des marchandises qui ont été commandées et en quelles quantités.

2) Les bordereaux de livraison des fournisseurs sont classés en ordre alphabétique pour qu'ils puissent être comparés avec les factures qui sont postées par la suite. Les deux documents doivent être agrafés ensemble avant d'être classés.

3) Si vous avez de nombreux fournisseurs, vous devez établir un grand livre auxiliaire des comptes à payer. Ce grand livre vous donnera, en ordre alphabétique, les montants dus à tous vos fournisseurs.

4) Tous les produits doivent avoir un endroit particulier réservé dans l'entrepôt. Ainsi, vous ne commanderez pas de

marchandises inutilement parce que vous êtes incapable de les trouver.

5) Un employé doit être affecté à la surveillance de l'entrepôt. Il doit autoriser tous les retraits. Fermez l'entrepôt à clef après les heures d'affaires.

6) Ne soyez jamais à la merci d'un seul fournisseur. En règle générale, au moins deux fournisseurs doivent vous vendre le même produit.

7) N'achetez jamais plus d'articles que vous n'en avez besoin. Vérifiez soigneusement toutes les "offres spéciales".

8) Assurez tous vos stocks pour éviter de subir des pertes en cas de vol ou d'incendie.

9) N'immobilisez pas trop de capitaux dans les stocks. Ayez toujours à l'esprit que l'argent investi dans les stocks ne peut servir à d'autres fins.

En résumé, dans toutes les entreprises qui vendent des marchandises, les stocks constituent un élément d'actif important. Malheu-

reusement, la plupart du temps, ceux-ci sont mal contrôlés, car les gens d'affaires ne tiennent pas compte des frais cachés. En planifiant vos achats et en vous assurant que la réception, l'inspection et l'entreposage sont effectués avec soin par vos employés. Votre entreprise devrait économiser beaucoup d'argent puisqu'elle évitera les vols, les dommages, la perte de ventes et de clients et réduira les autres frais relatifs aux stocks.

* M. Morin est agent de gestion-conseil à la Banque Fédérale de Développement à St-Georges.

RENOUVEAU CONJUGAL

POUR INFORMATIONS:

M. et Mme Jean-Luc Morin
460, 18e rue Ouest,
St-Georges, Beauce
Tél.: 228-3186

Presbytère St-Côme
St-Côme, Beauce
Tél.: 685-3341

Denis Rodrigue
1630, 126e rue,
St-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-6508

Presbytère l'Assomption
12375, Boul. Lacroix,
St-Georges, Beauce
Tél.: 228-2084

IMPORTANT

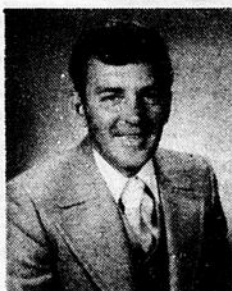
Si vous êtes intéressés, inscrivez-vous le plus tôt possible, car les places sont limitées.



QUAND?

Octobre..... 23-24-25
Novembre..... 27-28-29
Janvier..... 22-23-24
Avril..... 2- 3- 4

FONDATION ET GOUDRONNAGE



M. GASTON JACQUES
appuyé d'une équipe
très qualifiée, a plus de
20 années d'expérience
dans ce domaine



Pour mieux répondre à tous les besoins, nous sommes toujours équipé d'un outillage des plus modernes. Ceci est un aperçu de notre flotte de camions dont l'un est équipé d'un mat télescopique avec chaudière (bucket) à ciment.

NOUVEAUTÉ

Des formes neuves à chaque année pour obtenir un fini supérieur. Cette année, on vous offre encore plus...

SPÉCIALITÉS:

- Fondation d'édifices
- Construction de solage
- Goudronnage de solage
- Service 50 milles à la ronde
- Assortiment de châssis de cave de toutes grandeurs.

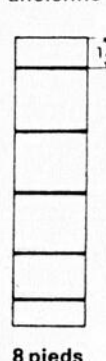
FONDATEURS
G. JACQUES inc.



GOUDRONNAGE

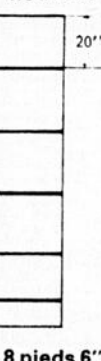
475, 193e rue,
St-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-3663
Routier: JP6-6093

ancienne



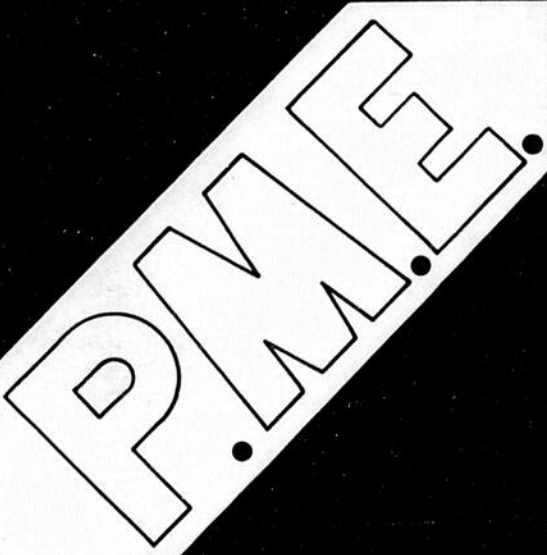
8 pieds

nouvelle



8 pieds 6"

Nous pouvons vous offrir une fondation de 8 pieds 6 pouces grâce à nos nouvelles formes: 5 barres de 8 pieds 6 pouces.



SEMINAIRE DE GESTION

Si vous êtes

- Propriétaire de votre propre entreprise
- Dirigez une entreprise
- Sur le point de vous lancer en affaires

3 sujets

- Analyse d'un prêt à terme
- Préparation d'un budget de caisse
- L'organisation de votre temps

3 heures

C'est la durée de chaque séminaire qui se donneront principalement le soir

QUAND

Lorsque nous aurons 10 inscriptions d'accumulées

COÛT

\$15.00/participant (incluant le matériel)

INFO:



Jean-François Morin

Banque fédérale de développement
111 95, 2ième Avenue, St-Georges, Beauce

228-4131

Gala du mérite sportif Beauceron

Le concours se continue

Suite au lancement du concours "Nommez les trophées du Gala du Mérite sportif Beauceron" au début de septembre, déjà quelques réponses nous sont parvenues et nous voulons réitérer notre invitation à toute la population pour qu'elle participe à ce concours.

Les récipiendaires de ces trophées sont tous des beaucerons qui auront fait leurs preuves dans vingt-six disciplines différentes, soit athlétisme, automobile, badminton, balle molle majeure, balle molle mineure, ballon sur glace, hockey majeur, basketball, boxe, course de fond, football, golf, nage synchronisée, hockey mineur, natation, patinage artistique, raquetball, judo, karaté, ski alpin, ski de fond, soccer, tennis et volleyball, motoneige. Le nom du trophée peut être rattaché à l'histoire beauceronne sportive.

Les critères du concours sont les suivants:

Le nom suggéré devra être conforme aux normes linguistiques et littéraires françaises:

Le nom suggéré peut être abstrait ou concret. Si le nom suggéré est le nom d'un personnage connu, le dit personnage ne devra plus être vivant.

Le nom suggéré ne devra pas appartenir ou ressembler à une marque commerciale ou un événement précis.

Autant que possible, le nom suggéré devra avoir une signification régionale.

Le comité organisateur ne s'engage pas à retenir aucun des noms suggérés.

Vous pouvez faire parvenir vos suggestions à l'adresse suivante:

Gala du Mérite sportif beauceron

C.P. 172

Ville St-Georges (Beauceron)

G5Y 5C4.

Le gagnant du concours se verra remettre le premier trophée portant le nom choisi.

AL-ANON

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous?

Pour obtenir des renseignements et de l'aide, téléphonez à:

228-9481

Contre un changement de l'âge d'admission à l'école

Ste-Foy - Dans un avis qu'il vient de remettre au ministre de l'Éducation, le Conseil supérieur de l'éducation se prononce sur le projet de modification de l'âge d'admission des enfants au préscolaire et au primaire.

Le projet de remporter graduellement, au cours des années 1982 à 1985, la date limite fixant l'âge d'admission des enfants aux classes maternelles et à l'école primaire, du 1er octobre au 31 décembre, ne doit pas être mené à terme selon le Conseil.

Tout d'abord, le Conseil regrette que cette question soit abordée d'une manière ponctuelle suite à des pressions de parents mé-

contents, plutôt que d'être considérée dans le cadre d'une politique clairement définie d'éducation de la petite enfance dont il soulignait la nécessité au Ministre dans une recommandation en septembre 1979. Pour le Conseil, étudier ce projet de modification consiste à se demander s'il convient d'offrir les services d'éducation préscolaire et d'enseignement à des enfants plus jeunes que présentement ou encore de devoir répondre à de solides impératifs psychopédagogiques.

Le position du Conseil tient compte de deux arguments principaux. Au plan psychopédagogique les opinions restent très par-

tagées quant à l'âge requis pour la scolarisation du jeune enfant. En l'occurrence, devant les raisons évoquées par les tenants et par les opposants au projet, le Conseil n'a pas pu établir que le changement projeté s'imposait ou qu'il était irrecevable.

Au plan financier par ailleurs, dans la conjoncture économique difficile que l'on connaît actuellement, la dépense additionnelle de 6 millions ou 8 millions par mois de recul, donc au total près de 36 à 48 millions sur 3 ans, apparaît au Conseil tout à fait inacceptable. Il est d'avis que d'autres projets méritent d'abord une attention prioritaire. A titre d'ex-

emple le Conseil pense qu'il importerait d'assurer d'abord le financement nécessaire à certains programmes touchant les milieux économiquement faibles, ou encore aux adultes les plus démunis.

Le Conseil recommande donc que le projet visant à modifier la date fixant l'âge d'admission au préscolaire et au primaire ne soit pas poursuivi en raison de son caractère ponctuel, non prioritaire, ainsi que pour la dépense importante qu'il imposerait en période financière difficile. Il suggère que cette question soit réétudiée et réglée en un meilleur temps dans le cadre d'une politique d'éducation de la petite enfance.

CAPSULES

D'«air bête» en «air fin»

(SHS) Le vieillissement peut donner à certains l'air pataud. D'autres naissent avec des traits globuleux qui masquent pourtant une grande sérénité intérieure. Ces troubles «de l'expression» peuvent maintenant être facilement corrigés, aux dires d'un médecin montréalais qui enseigne la chirurgie plastique à l'Université McGill. Le docteur Nabil Fanous appelle cet art la «plastie de l'expression». Selon lui, bien des médecins se mettent le doigt dans l'oeil en essayant d'enlever toutes les rides de leurs patients quand un simple «rebalancement» de l'expression serait approprié. Rehausser une paupière ou un sourcil, arrondir un nez pointu ou simplement enlever un peu de gras à une lèvre inférieure peuvent considérablement améliorer une physionomie. Selon lui, nous jugeons une personne pour 50% à son expression et pour 50% à ce qu'elle raconte. Suivant que cette personne est un annonceur radiophonique ou un candidat dont «la fraise» est placardée à tous les poteaux, l'un des facteurs deviendra prépondérant.

Loueurs de

véhicules automobiles

Le gouvernement du Québec fait appel à vos services.



Gouvernement du Québec

Soumission publique no: 1505

À compter du 1er janvier 1982, le Service Général des achats mettra à la disposition des ministères et organismes gouvernementaux, un répertoire des loueurs de véhicules automobiles, indiquant le taux que ces loueurs offrent au gouvernement du Québec, pour des locations à court terme.

Ce répertoire sera dressé suite au présent appel d'offres public. Les taux soumis devront être fermes pour une période d'un an à compter du 1er janvier 1982.

Conditions d'admissibilité:

1. avoir un bureau d'affaires au Québec
2. détenir un permis de la Commission des Transports du Québec, pour la location de véhicules automobiles

Catégories de véhicules visées par l'appel d'offres:

- automobile sous-compacte, 4 cylindres
- automobile compacte, 4 ou 6 cylindres
- automobile familiale, 4 ou 6 cylindres
- camionnette (pick-up) 6 ou 8 cylindres
- fourgonnette, 6 ou 8 cylindres

Clôture des soumissions: le 10 novembre 1981 à 15:00 heures.

Le Directeur général
Gaston Ouimet

Demande de documents de soumission

NOM OU RAISON SOCIALE:

ADRESSE:

RÉPERTOIRE DES LOUEURS DE VÉHICULES AUTOMOBILES
Service général des achats
Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement
1155, rue Claire-Fontaine, 4e étage
Québec G1R 4X8

Téléphone (418) 643-6668

Tenir son budget, une décision à prendre

Poursuivant ses efforts de vulgarisation dans la tenue de son budget, LES EDITIONS BUDGET ENR. viennent de publier l'édition 1982 du cahier comptable annuel LE BUDGET pour les individus et familles.

On y retrouve les trois étapes indispensables à la tenue de son budget: Faire ses prévisions, tenir à jour son journal et faire le résumé de ses revenus et dépenses dans le Sommaire Mensuel.

Chacune de ces trois étapes contient des règles faciles à suivre, un cas pratique et un nombre suffisant de feuilles pour vous permettre d'y

faire toutes les écritures appropriées.

Bien fait, facile à comprendre et complet, ce cahier vous propose LA SEULE METHODE vraiment pratique, logique et efficace pour la tenue de votre budget.

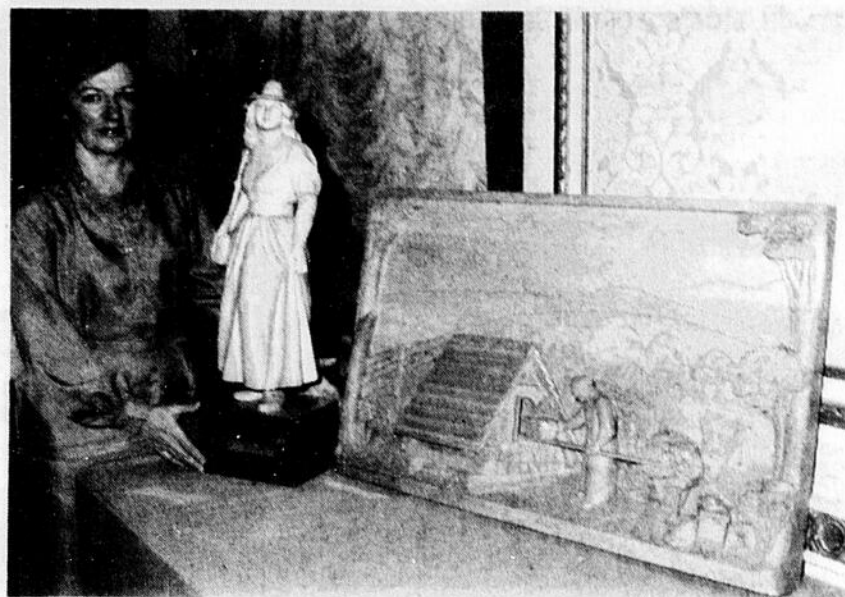
L'auteur, René Bergeron, c.g.a., est un comptable professionnel à l'emploi d'une importante municipalité de l'île de Montréal. Il s'est résolument engagé à aider les individus et familles québécoises à mieux gérer leurs finances personnelles. C'est avec une grande fierté et beaucoup de conviction qu'il publie cette deuxième édition améliorée de son ouvrage.

On peut obtenir le cahier comptable LE BUDGET ou le dépliant gratuit en écrivant à: LES EDITIONS BUDGET ENR., C.P. 277, Succ. St-Martin, Laval, Qué. H7V 3P5.

ALCOOLIKES ANONYMES

Si tu veux boire c'est ton affaire. Mais si tu veux arrêter et ne peux le faire seul. Appelle à 228-3560

ou écris à
ALCOOLIKES ANONYMES
C.P. 84
St-Georges-Est
Beauce



L'Artisane de l'année '81, madame Louise Auger Tremblay de la 27e rue à Québec: une artiste aux multiples talents.

Isolation

J.M. THERRIEN INC.

715, 12e Rue, ST-GEORGES-OUEST — 228-5438

POUR TOUT GENRE D'ISOLATION

LAINE MINÉRALE EN VRAC DE 1ère QUALITÉ

ESTIMATION GRATUITE

15 ans d'expérience dans la construction

PEU IMPORTE L'ÂGE DE VOTRE BÂTIMENT, POUR UN SERVICE RAPIDE

**TRAVAUX EXECUTES PAR
M. THERRIEN LUI-MEME**

NOMINATION À LA BANQUE ROYALE



Monsieur R.J. Dorion

La Banque Royale du Canada annonce la nomination de Monsieur Roger Dorion au poste de directeur de la succursale de St-Georges Ouest, Québec.

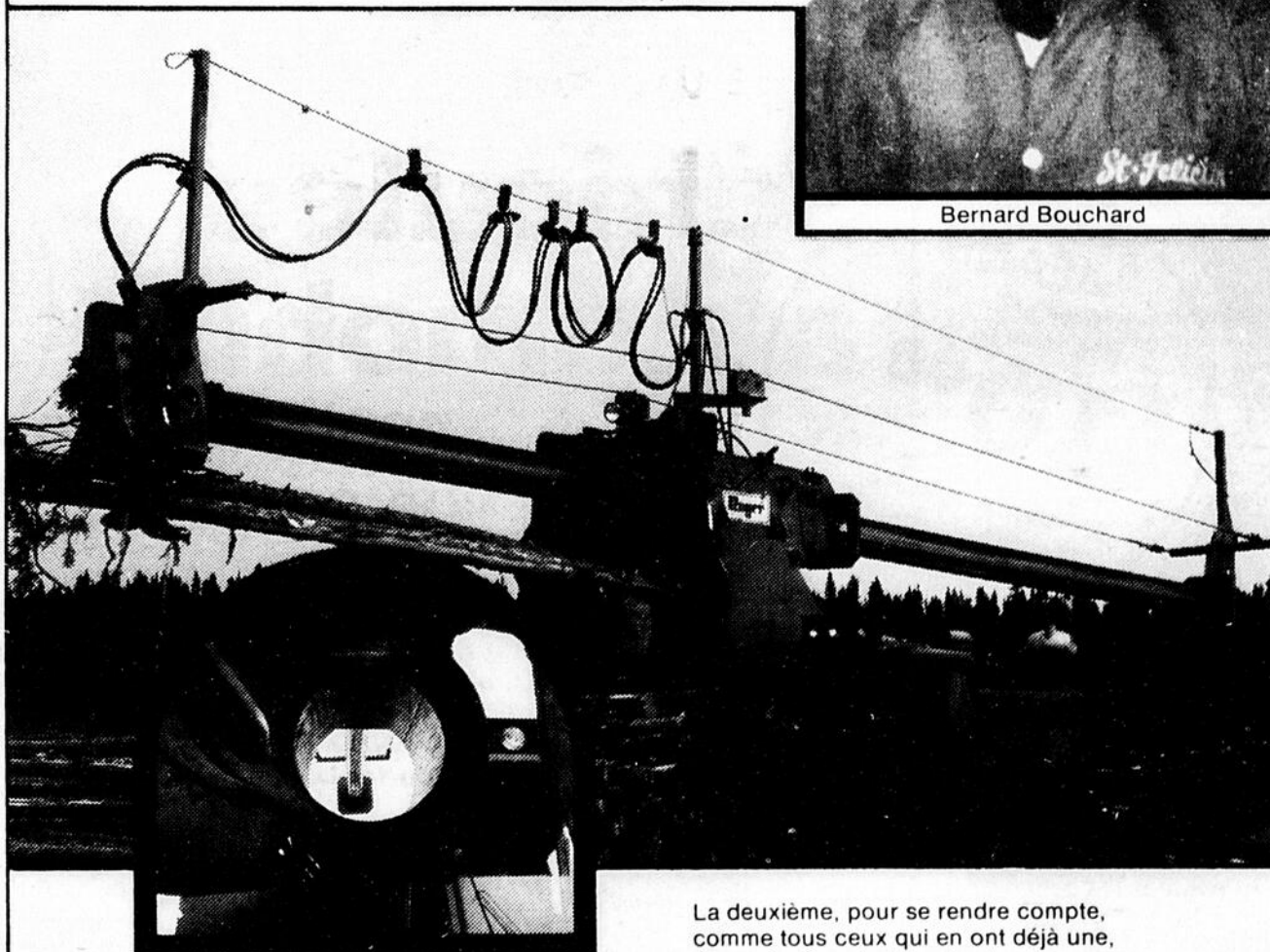
Originaire d'Angmering-on-Sea, Sussex en Angleterre, Monsieur Dorion est entré au service de la Banque à Montréal au mois de juillet 1974. Il a depuis occupé divers postes dans cette même ville et, en dernier lieu, était directeur de la succursale de Montréal, Monk et Allard.

«Notre première ébrancheuse-écimeuse ROGER nous a fait faire des pas de géant. Nous en avons maintenant 2.»

Bernard Bouchard
St-Félicien, Qué.



Bernard Bouchard



Avant d'acheter une ébrancheuse-écimeuse, on y regarde à deux fois.

La première, pour comparer sa solidité, son rendement à l'heure, son adaptabilité, son prix et sa rentabilité "éconergique".

La deuxième, pour se rendre compte, comme tous ceux qui en ont déjà une, deux et même trois sur le chantier, que c'est la ROGER qui l'emporte en tous points.

Conçue et fabriquée au Québec, l'ébrancheuse-écimeuse ROGER vous fait faire des pas de géants.



Le service après-vente ROGER inclut les conseils et l'aide technique de départ.

LES ÉBRANCHEUSES Roger LTÉE

941, rue Harricana Ouest, AMOS, Qué. J9T 3A4, Tél.: (819) 732-8202

**ENEZ-Y
VOUS AUSSI
VOUS ITOU!**

**ENSEMBLE
DE SKI**

Hommes, dames
Quantité limitée

\$20.

Lot de
JEANS

en denim, gr.: 25 à 34
Rég.: jusqu'à \$21.98

\$10⁰⁰

SEULEMENT

Tels que: Nashville,
Just Jeans, T.U.S., Love
Jeans, et bien d'autres.

**VESTE
DE CHASSE**
Hommes

\$10⁹⁸
et plus

JACKETS

Dames

\$6⁹⁸

JUPES

Dames

Rég.: jusqu'à \$12.98
1ère qualité

\$3⁹⁸

CHANDAILS

Dames

Rég.: jusqu'à \$11.98
Prix Croteau*

\$4⁹⁸

**BOTTES DE
MOTONEIGE**

Gr.: 11-12-13-2-3
Grand spécial

\$4⁹⁸

BAS

Hommes

59
et plus

CHA

En co

"Micke

"Superm

\$

CRO

VETEMEN

11781 1e

**4 JOURS
DU 14 AU**

**PLAN MISE DE COTE
ECHANGEONS ET
REMETTONS L'ARGENT.**

CROTEAU

VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

228-1440**31 1ere Avenue, St-Georges Est****S CHOC****AU 17 OCTOBRE**

Nous nous
réservons
le droit de
limiter les
quantités.

CHEMISES
EDREDON
à carreaux

\$10⁹⁸

BAS
Hommes

59¢
et plus**CHANDAILS**

En coton ouaté
Hommes et dames
Lettré St-Georges

\$9⁹⁸

PYJAMAS
Hommes
100% coton

\$6⁹⁸

Le seul
qui vend moins
cher que Croteau en
ville c'est Croteau.
C. pour tout
le monde!

CHANDAILS

En coton ouaté
"Mickey Mouse" et
"Superman". 4 à 6X ans

\$6⁸⁸

BOTTES DE
PLUIE
Marque "CEBO"

Gr.: 7 à 10 hommes
\$10⁹⁸

1 à 6 garçons
\$8⁹⁸5 à 13 enfants
\$6⁹⁸

TUQUES
Garçons

\$1⁴⁹

Au féminin

Vos invités se détendent sur le patio, sur la pelouse du chalet ou près de la piscine, buvant des boissons fraîches en gignotant des hors-d'œuvre et en se bronzant au soleil.

Mais vous... vous êtes dans la cuisine étouffante, peinant à la préparation du repas et perdant la douceur de la belle journée d'été et l'agrément de la conversation, plaisirs dont vous rêvez depuis des mois.

Une situation familière, certes et dont l'album de photos ou le film familial ne révélera rien des fatigues et des heures passées à la cuisine pendant que les autres s'amusaient...

Vous aurez passé votre temps à courir du fourneau au plateau de hors-d'œuvre ou de rafraîchissements, du réfrigérateur à l'évier et ainsi de suite, en consultant anxieusement votre montre pour vous assurer que votre dernière création culinaire ne sera pas ratée.

Il existe pourtant un moyen de garder du temps pour vous distraire avec vos invités et de profiter pleinement de leur présence.

L'un d'eux est la planification, un autre la simplicité. Ne compliquez pas trop les choses et essayez surtout de ne passer trop de temps dans la cuisine.

Laissez à votre autocuiseur Presto le soin de préparer un mets que tous vos invités apprécieront d'autant plus qu'il ne les aura pas privés de votre présence.

Une de mes recettes estivales préférées est le Poisson soufflé à Mado qui, en dépit de son nom aux consonances gastronomiques, est un mets léger, délicat, riche en protéines et facile à préparer. Et si vous avez un pêcheur dans la famille, cette recette vous donnera l'occasion de présenter le produit de sa pêche de façon originale.

Une autre préparation de tout repos pour une nombreuse assistance ou une réunion

Réceptions estivales

Gardez du temps pour vos invités



Un soufflé pour l'été, léger, délicieux et facile à préparer. Un mets nourrissant qui peut être apprêté en quelques minutes dans votre autocuiseur.

improvisée, est le chili, ce mets exotique dont vous pouvez trouver tous les ingrédients à l'épicerie locale.

Et chose plus importante encore, ces deux recettes préparées dans l'autocuiseur Presto ne demandent que 20 minutes de cuisson. La dernière fois que j'ai servi ce fameux soufflé de poisson (pour un dîner de cinq personnes), je n'ai dû m'absenter que dix minutes pour sa préparation; j'ai pu bien vite rejoindre mes invités et 20 minutes plus tard le dîner était servi. Avec un autocuiseur, la température de votre cuisine ne s'élèvera pas comme avec la cuisson au four et les aliments garderont davantage de vitamines, de principes nutritifs et de saveur.

Voici les 2 recettes:

Poisson soufflé à Mado

Ingrédients
1 lb de poisson frais (cuit, refroidi et débarrassé de ses arêtes) ou en conserve et également sans arêtes
1 1/2 c. à soupe de beurre
5 tranches de pain blanc écroûté
8 oz de lait (à température ambiante)
une pincée d'estragon, sel et poivre blanc
1 tasse d'eau ou 1/2 tasse d'eau et 1/2 tasse de vin blanc

Amalgamer ensemble le poisson, le pain et le lait tiède en les malaxant avec une fourchette et en ajoutant l'estragon, le sel et le poivre. Dans un autre récipient, battre les blancs en neige jusqu'à ce qu'ils forment des pics rigides

par
Louise Belmont

avec un batteur électrique ou un fouet manuel. Incorporer délicatement les blancs en neige dans le mélange à base de poisson, sans tourner à plusieurs reprises. En procédant rapidement, placer le mélange dans un plat à soufflé allant au four (en Pyrex, par exemple), préalablement beurré. Couvrir le plat avec une feuille d'aluminium, rabattue et maintenue en place par une ficelle. Placer le support dans l'autocuiseur Presto et ajouter l'eau et le vin mélangés. Placer ensuite le soufflé sur le support, fermer l'autocuiseur et laisser cuire 10 minutes. Pour 4 à 6 personnes. Pour les personnes n'ayant

pas à se soucier de leur ligne, vous pourrez préparer une délicieuse sauce dans le fond de l'autocuiseur, en mélangeant à feu doux deux cuillerées à soupe de farine et six cuillerées à soupe de beurre. Hors du feu, vous battrez vivement le mélange en y ajoutant le jus d'un citron, 1 cuillerée à soupe de vin blanc, une pincée d'aneth, 8 cuillerées à soupe de beurre, sel et poivre au goût.

Chili Express

Ingrédients
1 1/2 lb de tomates fraîches lavées ou 1 boîte de 19 oz de tomates entières étuvées
1 lb de bœuf haché (maigre, cuit ou non)
1 boîte de 12 oz de haricots au chili (facultatif)
1 boîte de 4 oz de sauce tomate 6 oz de bière (facultatif)
1 c. à soupe d'assaisonnement au chili
4 chiles - broyés (facultatif)
1 gros oignon frais coupé en dés ou 1 petit paquet d'oignons congelés
1/2 lb de champignons ou 1 boîte de 10 oz de champignons (facultatif)
1 boîte de 12 oz de maïs (facultatif)
1 tasse de céleri haché (facultatif)
sel et poivre au goût - ajoutés après cuisson.

Il suffit de placer tous les ingrédients choisis dans l'autocuiseur Presto, sans le remplir à plus des 3/4. Bien brasser et placer l'autocuiseur à feu doux. Laisser cuire pendant 15 minutes. On peut servir immédiatement, laisser mijoter à feu doux, à découvert, jusqu'au moment de servir ou réchauffer le mets le lendemain. Pour 6 à 10 personnes. Si vous désirez d'autres recettes rapides des Cuisines Presto, il vous suffit de m'écrire à: 3 Church St., Suite 201, Toronto, Ont. M5E 1M2 et je vous enverrai mon livre «Comment passer moins de temps à la cuisine».

Le consommateur recherche surtout la fraîcheur de l'oeuf

Les études de marché révèlent que les consommateurs considèrent avant tout la fraîcheur de l'oeuf lorsqu'il achète ce produit. D'où l'importance d'indiquer clairement la date d'emballage sur les contenants. Au Québec, cette pratique est de plus en plus courante. En Europe, ces inscriptions sont encore codées. Les consommateurs européens se plaignent en outre que certains centres de conditionnement pratiquent abusivement le post-datage. Ce phénomène dépend en partie de la prolifération des intermédiaires.

Au Québec, on a grandement simplifié la chaîne qui va du producteur au consommateur. Au sein de l'Agence "Fedco", l'oeuf demeure sous la responsabilité des producteurs jusqu'à sa livraison aux détaillants. Ceci permet un meilleur contrôle de la qualité ainsi qu'une uniformisation des procédures. Cette amélioration du système par rapport aux pratiques passées tient compte du fait que l'oeuf est très périssable et qu'il faut le manipuler correctement à toutes les étapes de la chaîne de commercialisation.

Parmi les autres facteurs auxquels les consommateurs accordent beaucoup d'importance, il y a la propreté et la solidité de la coquille et de l'emballage. D'autre part, l'oeuf présente de réels atouts de vente parmi lesquels on relève notamment sa bonne qualité nutritionnelle, sa simplicité d'emploi dans des préparations variées, son prix qui se maintient plus bas que celui de tout autre aliment quoique ce facteur serait plus évident si les oeufs étaient vendus à la livre plutôt qu'à la douzaine.

Fédération des Producteurs d'Oeufs de Consommation du Québec.

FINANCE

Vous avez besoin d'un financement ou d'un refinancement de \$25.000.00 à 1 million et plus.

— Industriel et commercial — Pour tout genre de commerce — Nous pouvons vous aider. De 9h00 A.M. à 9h00 P.M., samedi inclus.

1 (418) 849-7134

Nous desservons toute la Province.

Livre de recettes

En réponse à un appel de bénévolat lancé auprès de la population de Pintendre pour venir en aide à la campagne de financement d'un parc communautaire, un groupe de femmes de cet endroit ont livré dans un recueil de recettes leurs petits secrets culinaires.

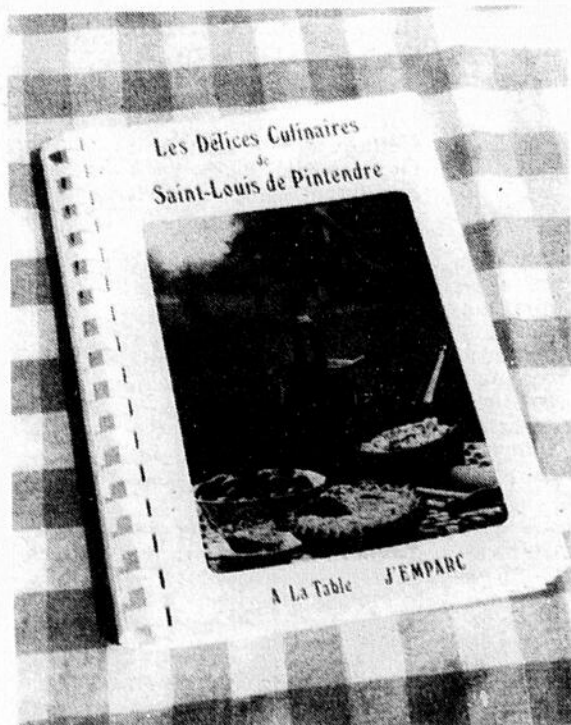
Intitulé: "LES DELICES CULINAIRES DE ST-LOUIS DE PINTENDRE", ce livre de plus de 180 pages est un guide très simple de recettes éprouvées; des plats faciles pour les débutants (es), des mets un peu plus élaborés et de nouvelles idées pour les initiés (es). Un éventail de plus de 300 recettes: des entrées jusqu'aux desserts en passant par les fruits de mer, les mets canadiens, chinois, italiens,

on y retrouve même des recettes de sirop pour le rhume.

De format pratique, il a été assemblé de manière à être consulté bien à plat sur la table de travail.

Présentement, ce livre de recettes se vend dans les épiceries, dépanneurs, caisse populaire de l'endroit. Les personnes de l'extérieur peuvent aussi se le procurer par la poste à:

Comité du Livre de recettes "J'EM-PARC"
a.s de Mme Danielle Rousseau
C.P. 156
St-Louis de Pintendre [Co. Lévis]
G0R 2K0
...en n'oubliant pas d'y inclure leur nom et leur adresse avec code postal.



NOUS LES FABRIQUONS SUR VOTRE MESURE

Estimation gratuite à domicile

- ARMOIRES MODERNES, Formica ou aux goûts du client
- BIBLIOTHÈQUE
- BUREAU (secrétaire)
- MEUBLES NON STANDARD: set de cuisine, tables, etc...
- MEUBLES STÉRÉO
- ARMOIRES À FUSIL

les industries

ABENAKIS inc.
St-Proper, Beauce-Sud — C.P. 439
Tél.: (418) 594-5228

3 nouveaux modèles en exclusivité

- Armoires de cuisine
- Lingerie
- Vanités

Excellent service après vente

IL N'Y A PAS D'ERREUR, CE SONT LES MEILLEURS!

Chronique BEAUTÉ

L'INSOMNIE

Chaque soir des milliers de gens se mettent au lit pour essayer de trouver le sommeil paisible qui les fuit depuis belle lurette.

Ils ont désespérément besoin de ce repos mais ils savent dans leur for intérieur, que celui-ci ne viendra pas. En passant une nuit agitée, à se tourner et à se retourner sous la couverture ou dans les draps, ils se réveillent sur un mauvais pied avec tout ce que cela représente de mauvaise humeur et de méforme physique.

Les causes

Les causes probables de l'insomnie sont très variées: des conditions physiques (arthrite, difficultés respiratoires) des états psychologiques (dépression, anxiété, stress, soucis de ne pas dormir, habitudes alimentaires qui incluent la caféine ou d'autres stimulants, médicaments, cigarettes, environnement du sommeil, etc., sont tous des facteurs contribuant à l'insomnie. L'insomnie est classifiée selon le moment où elle représente un retard à travers le sommeil. Les moins fréquentes, mais les plus complexes sont les formes d'insomnie qui sont désignées sous le nom de "insomnie nocturne". Celle-ci est victime à toutes les misères du monde à retrouver le sommeil par la suite. L'insomnie terminale, elle se traduit par un réveil très matinal avec impossibilité de retrouver le sommeil.

La plupart des somnifères sont efficaces mais ils perdent de leur efficacité lorsqu'ils sont utilisés de façon chronique. Lorsque les pilules sont soudainement retirées, le sommeil se trouve subitement dérangé pendant plusieurs jours ou plusieurs semaines. Les tranquillisants sont souvent appropriés dans le cas d'insomnie passagère, mais ils sont rarement indiqués pour un usage chronique à long terme.

Traitements

Il est conseillé aux insomniaques d'aller au lit seulement lorsqu'ils ont sommeil. Il est recommandé aussi de quitter la chambre à coucher si le sommeil ne vient pas et de se lever à la même heure, chaque matin quel que soit le nombre d'heures de sommeil, cela afin d'acquiescer un rythme de sommeil consistant. Les patients doivent éviter les "petits sommes" durant la journée.

Merci,

Lucie Roy
Studio Edith Serci
12615, 1ère Avenue Est
St-Georges
Tél.: 228-9244
Rés.: 228-2374

Centre-femmes

La recherche du bonheur

Dans ce siècle d'abondance, tout le monde est à la recherche du bonheur facile. Comment peut-on y arriver? Plusieurs recettes d'ordre matériel nous sont offertes. L'on imagine qu'une deuxième auto nous évitera la dépression, qu'un appareil électrique super perfectionné nous garantira la perte du stress, qu'un chalet à la campagne nous permettra d'échapper à la routine hebdomadaire. Des exemples comme ceux-ci, il y en a des milliers. Et la ronde des bonheurs commence. Les magasins recellent des nouveautés, les commerçants nous invitent aux rêves. En les écoutant, nous pouvons nous changer radicalement des pieds à la tête.

A ce propos, voici l'histoire de Josianne. Elle décide un bon jour

de changer sa vie, et pour ce faire, commence par elle. Elle décide de couper ses longs cheveux bruns et de les teindre en blond. La vie n'est-elle pas faite pour les blondes? Son entourage surpris, lui parle, la remarque et la félicite. Elle est heureuse. Puis l'effet s'estompe, les gens s'y sont habitués. Elle pense qu'elle devrait trouver autre chose. Elle maigrit, s'habille en neuf et choisit un nouveau style. Oh! Bonheur! Les gens la complimentent. Mais cela passe aussi, personne ne fait plus attention à elle. Elle est de nouveau malheureuse. Que faire, se dit-elle, pour être encore heureuse. En se regardant attentivement, dans le miroir, elle trouve. C'est cette petite bosse sur son nez qui est la cause de tout. C'est ça qui me complexe et cause mes mal-

heurs. Elle choisit un bon chirurgien et hop la petite bosse n'est plus qu'un mauvais souvenir.

L'euphorie des premiers mois est passée. Josianne déprime. Elle ne se sent pas aimée. Elle se sent seule. Pourtant, elle a essayé tant de "bonheur". Toutes ces expériences la portent à réfléchir sur sa vie. C'est alors qu'une amie lui parle de son expérience en croissance personnelle. Cela l'intrigue et l'attire à la fois. Elle apprend par cette amie que Centre-Femmes de Beauce organise une rencontre sur l'Auto-développement ou thérapie) dans la vie quotidienne, jeudi le 15 octobre à 8 heures et qui sera donnée par Réjean Thibodeau, psychologue.

Durant cette rencontre, on répondra à différentes questions com-

me: Est-il toujours nécessaire de consulter un spécialiste, psychiatre, médecin, psychologue, à la moindre angoisse?

Se remettre entre les mains d'un expert c'est aussi lui donner du pouvoir sur soi et se départir de son propre pouvoir. Comment alors peut-on devenir son propre thérapeute, s'engager dans une démarche de croissance personnelle et procédera des changements significatifs dans sa vie?

C'est ainsi que Josianne pourra s'occuper d'elle-même, et d'utiliser ses émotions pour l'aider à traverser les phases de sa vie. Elle apprendra à ne pas fuir son inconfort, ses sentiments, mais en tenir profit en s'en servant pour procéder à un changement. Elle sera ainsi vraiment consciente de ce qu'elle vit et de comment elle veut le vivre. Elle sera d'autant plus fière parce que ce sera sa décision, ses solutions. Elle vous dirait en guise de conclusion: "Quand on est bien

avec soi-même on est bien avec les autres".

Si cette rencontre t'intéresse, téléphone à 227-0406 pour assurer ta participation car le nombre est limité à 25. Puis si on te demande une inscription, c'est pour permettre au Centre de subvenir à ses besoins, et non pour servir de salaire à personne.

N'oubliez pas que Centre-Femmes est ouvert du lundi au vendredi de 13h00 à 14h30 et est situé au 11785, 2e Avenue, St-Georges.

Portez-vous bien!

Mado Carrier

PROGRES
on y trouve
de TOUT!

RÉAL GIGUÈRE S'ASSOCIE À JACQUES BERROLS



Jacques Berrols est bien connu pour ses chroniques "La santé dans votre assiette".



Quand Réal Giguère endosse un produit, c'est parce qu'il y croit.

Celui qui a surtout été connu par ses chroniques La santé dans votre assiette, M. Jacques Berrols est non seulement un vulgarisateur captivant, mais c'est aussi un expert en aliments et suppléments alimentaires.

Depuis plusieurs années ses produits sont sur le marché, dans les magasins d'alimentation et dans les pharmacies. M. Berrols a lui-même des chroniques à la télévision et dans bien des postes de radio, où il renseigne les gens.

Il fallait ensuite pour monsieur Berrols se trouver un adjoint, un porte-parole convaincu et convainquant. Il a trouvé cette personne en Réal Giguère.

Réal Giguère a accepté cette fonction non pas sans avoir souspésé tout ce qui entoure le produit.

Il en a d'abord fait l'essai il y a longtemps et il est convaincu que les produits Berrols sont des produits qui font du bien.

On sait que, très souvent, des personnalités acceptent d'endosser des produits sans même s'en servir elles-mêmes. On connaît des personnalités qui annoncent des sortes de bière et qui en boivent une autre.

D'autres vantent les mérites d'une sorte de boisson ou de voiture et ne se servent même pas du produit.

IL LES ENDOSSE... ET LES UTILISE

Réal Giguère n'est pas de cette trempe d'homme. Ceux qui connaissent Réal Giguère sur le plan professionnel savent jusqu'à quel point il est perfectionniste.

Réal ne se satisfait pas de choses faciles. Il veut mieux. La même chose s'applique en ce qui a trait aux produits qu'il recommande.

Il faut dire qu'il en recommande peu et pourtant, il a été approché à maintes reprises pour des commandes.

Bien des gens qui voient évoluer Réal Giguère se demandent où il prend toute cette énergie qu'il déploie sans artifice.

Réal Giguère est reconnu pour mener une vie saine, mais il travaille énormément. Animateur, scripteur, homme d'affaires, Réal Giguère se dépense quotidiennement beaucoup plus que bien des gens de la colonie ne le font.

Pourtant, il est toujours en forme. Réal affirme que les produits Berrols l'ont beaucoup secondé et c'est pour cette raison qu'il a décidé d'endosser ces produits.

Si on se reporte à la saison dernière, on se souvient de son triomphe dans la Cage aux folles au St-Denis et à Québec. Il n'a pourtant jamais manqué une émission de Réalités 81 qu'il anime quotidiennement à CJMS.

Réal est un homme renseigné qui se lève tôt. L'information et l'histoire le hantent et c'est sans doute pour cette raison que lorsqu'il fait une entrevue on le sent à l'aise: parce qu'il possède une qualité rare chez les animateurs, celle d'être un homme renseigné.

En s'adjoignant M. Giguère, M. Jacques Berrols accomplissait un coup de maître.

Réal convaincu saura sûrement convaincre les autres.

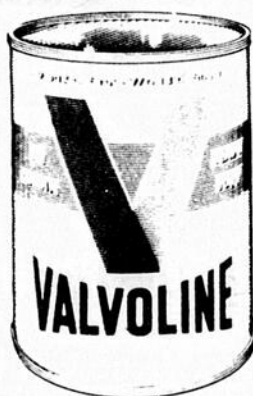
Les aliments thérapeutiques et les livres sont en vente à travers la province de Québec, dans les bons magasins d'alimentation, les pharmacies et librairies de votre choix.

Écoutez "La santé dans votre assiette" sur les ondes de C.J.V.L. tous les jours à 11 h 15 A.M., et ne manquez surtout pas l'émission en direct tous les mercredis entre 11 h et midi. Pour communiquer avec M. Jacques Berrols, composez le no (418) 387-1360. Nous assumons les frais téléphoniques.

HUILE À MOTEUR

Valvoline®

EN GRAND
SPÉCIAL
chez



Rosaire Gilbert

431, 9ème Rue,
La Guadeloupe
Tél.: 459-3466

Agriculture

Pourquoi le concours du lys d'or?

Québec - Dire que les produits laitiers québécois sont de qualité n'a plus rien de nouveau. Cette réputation d'excellence est largement tributaire des efforts concertés de tous ceux qui sont impliqués dans cette production alimentaire, maintenant reconnue comme l'une des spécialités des Québécois.

Avec les années, on s'est habitué à des standards de qualité tellement élevés qu'on a presque oublié tous les soins qu'ils présupposent. La remise annuelle du Lys d'Or aux industriels qui ont amélioré de façon exceptionnelle la qualité de leurs produits est l'occasion privilégiée de nous les rappeler.

Le Lys d'Or s'inscrit dans le programme d'amélioration des produits laitiers mis de l'avant par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Il a pour objectif d'encourager le personnel technique des usines laitières du Québec à accorder une attention spéciale à la fabrication de produits laitiers de qualité. Il

visé également à inciter la direction des entreprises à implanter les systèmes de contrôle de qualité qui s'avèrent nécessaires au maintien d'une bonne performance des produits. De plus, ce programme veut faire connaître et apprécier la qualité et la variété des produits laitiers du Québec et par conséquent, d'en promouvoir la consommation.

Le Lys d'Or met en évidence les résultats de qualité de l'entreprise qui a obtenu les meilleurs points au cours de toute une année, mais il importe de savoir que toutes les industries laitières de transformation participent à ce concours de façon systématique puisqu'elles sont assujetties à la loi sur les produits laitiers et leurs succédanés et que le respect des normes de cette loi est la base du concours.

Avant de vanter la saveur d'un yogourt ou de louer la couleur d'un beurre frais, on doit s'assurer que ces produits rencontrent les normes réglementaires d'hygiène et de composition.

A partir d'échantillons prélevés par les inspecteurs de la Direction de l'inspection des produits laitiers, on procède à une première série de tests destinés à évaluer les qualités physiques, chimiques et bactériologiques des produits échantillonnés. Ces tests portent sur des critères très précis dont la numération bactérienne, la détection de certains micro-organismes comme les levures, les moisissures, les salmonelles ainsi que les substances inhibitrices comme les antibiotiques. Les échantillons sont également soumis à des analyses destinées à déterminer, entre autres, le pourcentage de gras et d'humidité et l'efficacité de la pasteurisation par la phosphatase.

Une fois que la valeur sanitaire du produit est prouvée, le personnel spécialisé passe à la phase organoleptique de l'analyse. On juge de la saveur, de la texture, du corps, de la couleur, de l'incorporation de l'eau, etc.

Ces examens ont lieu à chaque mois et les résultats

sont affichés sur un tableau spécial dans chaque usine. A la fin de l'année, la compilation de ces résultats pour chaque produit fabriqué, permet de sélectionner les produits qui méritent la mention d'excellence du Lys d'Or.

L'obtention d'un Lys d'Or apporte un accroissement de prestige à l'entreprise qui le reçoit, car son effigie apparaissant sur certains produits, atteste que son détenteur a fait preuve de très haute compétence durant les douze derniers mois. La marque du Lys d'Or rappelle également au consommateur que des experts veillent constamment à sa protection et que tout est mis en œuvre pour que la santé et la qualité aient leur compte, et même davantage.

Rappelons que cette année la remise du Lys d'Or aura lieu à l'Hôtel Sheraton Mont-Royal à Montréal, le samedi 24 octobre 1981, lors d'une réception offerte par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon.

Relations tendues entre l'UPA et le ministre Garon

Marcel Giguère

Depuis quelques mois les agriculteurs par la voie de leur Association professionnelle se disent fort inquiets des orientations prises par le gouvernement québécois face au développement de l'agriculture.

En effet, dans un télégramme adressé au Premier Ministre du Québec, le conseil général de l'UPA réclame une rencontre d'urgence pour analyser à fond ce problème.

La Fédération de l'UPA de la Beauce a déjà sensibilisé les députés de son territoire sur les principaux points qui portent sur: les restrictions au budget global de l'agriculture; les coupures de programmes à

long terme reconnus comme fondamentaux; l'attente de mesures complémentaires au contrôle du territoire agricole, et l'absence de consultation du Ministre Garon auprès de l'Association professionnelle depuis son élection du printemps dernier.

Au cours des dernières années, l'UPA a appuyé les mesures prises par les gouvernements et qui visaient à une plus complète autosuffisance alimentaire, en particulier la loi sur la protection du territoire agricole.

Cependant, cet appui était conditionnel à ce que des politiques ou programmes à moyen et long termes soient établis pour assurer le développement de l'agriculture.

Il est évident pour l'UPA que les coupures de services et de programmes agricoles fondamentaux liés aux restrictions du budget, sans aucune consultation de la profession, vont directement à l'encontre des engagements déjà pris par le gouvernement actuel, créant de plus un climat d'insécurité absolument malsain chez les producteurs.

La situation économique de l'agriculture au Québec risque de se détériorer très rapidement dans la conjoncture actuelle. Pourtant selon l'UPA ce secteur reste vital pour l'économie, et il apparaît essentiel que les orientations du gouvernement en faveur du développement.

Regard sur l'agriculture

Par: M. André Charbonneau



Réduction des subsides laitiers aux Etats-Unis

Au moment où vous lisez ces lignes, le Sénat américain a déjà probablement accepté de réduire substantiellement l'aide du gouvernement des Etats-Unis pour soutenir les prix payés aux producteurs. Le projet de loi concernant l'Agriculture et l'Alimentation de 1981 contient en effet des propositions suivant à plafonner cette assistance de manière à ce que la création de tout nouveau surplus soit entièrement à la charge des producteurs.

Pour comprendre cet enjeu, il faut savoir que l'aide du gouvernement américain, contrairement à celle du gouvernement canadien, n'a jamais été nuancée par une demande d'ajustement plus adéquat de l'offre à la demande, c'est-à-dire à une forme quelconque de contingentement de la production. Les Etats-Unis, vers 1954 croyaient en effet être en mesure de conquérir les marchés mondiaux, en créant au besoin la demande et en la satisfaisant grâce à une productivité qu'ils croyaient impossible à dépasser. Encore aujourd'hui, l'exportation des surplus leur paraît, en général la voie à suivre.

Dans cette perspective les Américains crurent qu'ils suffisaient de financer temporairement à l'aide de fonds publics les surplus d'après-guerre, le temps d'apprendre aux autres nations l'art de consommer à l'américaine et de développer des techniques d'exportation adéquates. La suite de l'histoire ne correspond pas à ces prévisions, puisque les Américains n'ont pas réussi à imposer leurs besoins aux autres nations en matière agricole. Ils continuèrent donc à surproduire, de sorte que via la Commodity Credit Corp., le gouvernement du

acheter sur la base de prix minimum des produits qu'il revendait à perte, la plupart du temps à des multinationales. En 1980, les pertes ainsi encourues atteignent la somme fabuleuse de \$2,700,000,000 dont la moitié ou presque, \$1,300,000,000 était imputable à la situation laitière. Or depuis, ces produits excédentaires ont augmenté de 52% dans le cas du beurre de 175% dans le cas du fromage et de 25% dans le cas de la poudre de lait. Le gouvernement américain choisit donc de ne plus signer de chèque en blanc.

Plutôt toutefois d'exiger, comme le gouvernement canadien un meilleur ajustement de l'offre à la demande, il s'en remet aux forces du marché. Il fixe un plafond à l'aide qu'il accordera et laisse à chacun le soin d'en tenir compte. On prévoit que cette mesure permettra aux gros producteurs d'éliminer les petits.

A cet égard, il est d'ailleurs significatif de remarquer que les associations de consommateurs qui appuient cette mesure ont reçu l'appui des grandes chaînes alimentaires et des intermédiaires comme Borden et Sealtest qui espèrent désormais se procurer du lait à des prix encore inférieurs à ceux dont ils bénéficiaient à titre d'acheteurs privilégiés de surplus. Déjà, cette situation leur permettait de se procurer des produits laitiers à un prix équivalent à 59% du prix de soutien, mais il semble qu'il ne les satisfait pas. Pour eux, le mot "assez" n'existe vraiment pas.

St-Georges, Beauce.

L'AMÉNAGEMENT FORESTIER SIGNIFIE

- 200 emplois directs
- 3 millions en chiffre d'affaires
- 5 000 acres traités
- 900 000 plants reboisés
- 5 participations dans industries régionales
- Implantation d'une pépinière régionale

Nous aménageons vos boisés.

Consultez-nous!

VOTRE GROUPEMENT FORESTIER

21 des Erables,
Ste-Aurélie
Tél.: 593-3301

R.R. 1,
St-Alfred
Tél.: 774-6824

126 Principale,
St-Martin
Tél.: 382-5068

Programme d'alimentation des veaux naissants

Afin d'obtenir la meilleure augmentation de poids possible, les veaux naissants devraient être soumis à un programme rigoureux d'alimentation, dès la mise en bas.

«Les veaux ont besoin de colostrum durant les trois premiers jours de leur vie. Après cette période critique, ils peuvent être nourris au lait, aux substituts d'allaitement ou au colostrum fermenté», explique Roy Bush, spécialiste en nutrition animale à la Station de recherches d'Agriculture Canada à Frédéricton (N.-B.). En utilisant du colostrum fermenté, on utilise un produit qui ne convient bien qu'à l'alimentation des veaux, tout en réalisant des économies appréciables.

«Cependant, les éleveurs devraient sevrer leurs veaux le plus tôt possible. Les veaux sont sevrés lorsqu'ils consomment environ 0,5 kg de moulée de début par

jour.

«A la Station de Frédéricton, les veaux sont généralement sevrés à l'âge de 28 jours. A la Station de recherches de Charlottetown (I.-P.-E.) ils sont sevrés encore plus tôt, soit à l'âge de 21 jours ou même avant.

«Le sevrage précoce est certainement avantageux; les moulées de début coûtent moins cher que le lait ou les substituts d'allaitement, estime M. Bush, et le colostrum fermenté n'est disponible comme aliment que durant 20 jours au plus».

Le chercheur conseille aux éleveurs de servir une moulée de début à leurs veaux dès l'âge d'une semaine. Les rations devraient contenir environ 18% de protéines et 75% de substances nutritives digestibles. «D'abord, les veaux ne mangeront pas beaucoup de moulée, mais entre 21 et 28 jours, ils devraient en consommer environ 0,5 kg, sans lait ni substitut»,

explique M. Bush.

Les veaux devraient continuer d'être alimentés à la moulée de début jusqu'à l'âge de trois mois, ou jusqu'à ce qu'ils en consomment 2 kg par jour. A ce stade, ils devraient peser environ 100 kg et être prêts pour la moulée de croissance.

Afin de favoriser le développement de la panse, les veaux devraient avoir du fourrage ligneux à leur disposition dès l'âge d'une semaine. Si on utilise de l'ensilage, en mesurer la quantité avec soin. De plus, les éleveurs de bétail devraient s'assurer que les apports vitaminiques et minéraux sont suffisants pour permettre un développement normal.

«Si les éleveurs appliquent un programme d'alimentation rigoureux dès la naissance, leurs animaux se développeront rapidement et les coûts de production s'en trouveront réduits», conclut M. Bush.

Prévision de récoltes par ordinateur en Argentine

Dans le but d'améliorer la qualité des perspectives de rendements agricoles dans leur pays, cinq scientifiques argentins ont participé à un stage de 8 semaines à Ottawa au cours duquel ils se sont familiarisés avec les techniques canadiennes d'analyse par ordinateur des données reçues par satellite.

L'Argentine est l'un des 15 pays à posséder une station réceptrice et les installations informatiques pour reproduire des images LANDSAT captées directement du satellite de la NASA. Grâce aux quantités différentes de radiations émises par les cultures, il est possible d'identifier sur ces images les principales cultures et de déterminer leurs conditions.

En combinant ces images avec les données météorologiques de l'ordinateur on peut déterminer les rendements anticipés des cultures et les régions qui connaissent des conditions de croissance inhabituelles.

Une brochure sur la stratégie agro-alimentaire:

Agriculture Canada vient de publier une nouvelle brochure résumant les éléments essentiels de la stratégie agro-alimentaire proposée l'été dernier par le ministre Whelan.

Tel que résumé dans la brochure, la stratégie souligne les possibilités considérables de croissance du secteur agro-alimentaire canadien ainsi que les obstacles qui l'empêchent pleinement de réaliser son plein potentiel. Pour surmonter ces obstacles, la stratégie propose: le développement des marchés, la valorisation des ressources et la recherche agricole thématique.

Pour obtenir des exemplaires de cette brochure, s'adresser à la Direction des communications, Agriculture Canada, Ottawa, (Ontario), K1A 0C5 ou composer le (613) 995-8963.

La semaine du cultivateur

Québec - C'est dans le but de souligner le rôle de plus en plus important que joue l'agro-alimentaire dans l'activité économique du Québec que se déroulera, pour la 13^{ième} année consécutive, la Semaine du cultivateur 1981. Organisé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, à St-Hyacinthe, cette semaine se tiendra du 24 au 27 novembre prochain à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole et alimentaire, 3230, rue Sicotte, St-Hyacinthe.

PROGRAMME

Mardi le 24 novembre: Céréales

Mercredi le 25 novembre:

Betteraves à sucre

Jeudi le 26 novembre:

Bovins laitiers

Vendredi le 27 novembre:

Maïs

Des stands à visiter

En plus des nombreuses conférences apparaissant au programme, les producteurs pour-

ront visiter l'exposition qui se tiendra au pavillon du génie rural de l'ITAA. On y trouvera des stands sur des sujets qui suscitent toujours l'intérêt des producteurs: produits chimiques, drains, engrais chimiques, semences, et

crédit.

Ces stands pourront être visités entre 12 et 14 heures de même qu'à la fin de chaque journée.

C'est donc une invitation à se rendre dans la région du Richelieu, du 24 au 27 novembre prochain.

Pour le traitement des maladies de pieds

PODIATRE

11780, 1^{ère} Ave, St-Georges Est
(haut de la pharmacie Morin)

Aubert Bérubé

JEUDI: 10h00 A.M. à 4h00 P.M.

Pour rendez-vous: 228-6681

BOA-FRANC Ltée

Spécialité: plancher linéaire et escaliers de bois franc, plinthes et boiserie de même essence.

228-7690

Parc Industriel, St-Georges Est

SANS FRAIS 1-800-463-1624

La préparation d'une pelouse pour l'hiver

Les graminées sont affectées par les changements d'intensité lumineuse à l'automne, alors que le soleil baisse progressivement dans le firmament, déclarent les spécialistes en jardinage de la section des pelouses et jardins de C-I-L.

La lumière affaiblie de septembre et d'octobre force les graminées à rejeter leurs vieilles racines et à en former de nouvelles, ajoutent les experts. Ces graminées commencent aussi à emmagasiner des éléments nutritifs pour subsister jusqu'au printemps suivant, et elles continuent de pousser beaucoup plus longtemps qu'on ne le croit généralement.

Sans nourriture suffisante à cette période-ci de l'année, le gazon affaibli devient une proie facile pour les maladies et les rigueurs de l'hiver, expliquent les experts. Et, à ce point-ci, l'emploi d'un mauvais engrais peut aggraver le problème.

Les porte-paroles de C-I-L vous conseillent de traiter votre pelouse avec de l'Hibernal cet automne. Cet engrais fournit aux plantes l'azote, le phosphore, la potasse, le soufre et le bore dont elles ont besoin pour supporter le gel et le dégel.

Si, durant le mois d'août, vous avez négligé ou retardé la répression des mauvaises herbes à larges feuilles telles que les pissenlits et le plantain, les ex-

perts vous encouragent à les détruire dès maintenant et à conditionner votre pelouse pour l'hiver à l'aide de l'Hibernal herbicide. L'Hibernal herbicide aidera aussi à détruire les mauvaises herbes persistantes comme le lierre terrestre et la stellaire ou le mouron.

Les porte-paroles de C-I-L soulignent que l'Hibernal herbicide ne fait pas que nourrir les plantes. Il contient aussi des herbicides contre les mauvaises herbes à lar-

ges feuilles, qui sont absorbés par ces dernières et qui continuent de les tuer jusqu'au gel. Le meilleur temps pour appliquer l'Hibernal herbicide est lorsque le temps est clair et que la température est entre 12 et 15 degrés Celsius.

Les spécialistes de C-I-L ajoutent qu'en prenant bien soin de votre gazon à la fin de la saison, vous jouirez probablement d'une très belle pelouse le printemps prochain.

CLYVANOR Ltée
Fabricant de fermes de toits et poutrelles ajourées
228-7690
Parc Industriel, St-Georges Est
SANS FRAIS 1-800-463-1624

ISOLATION JACQUES ET FRERES INC.
Mousse
Cellulose uréthane soufflé
RECouvreMENT ET PEINTURE UNIFUGE
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
ESTIMATION GRATUITE
ST-GEORGES, Beauce-Sud
ST-PROSPER, Beauce-Sud
Tél.: 228-1537
Tél.: 594-8556

PAVAGES ST-LAURENT LTEE

2645, 120^e rue, Est
St-Georges, Beauce

228-3837

Contactez-nous pour tout contrat d'asphalte

Que ce soit:

- RÉSIDENTIEL
- Commercial
- Voirie

Nous avons l'équipement des plus modernes pour tous genres de travaux.

Nos 20 ans d'existence prouvent notre compétence.



Un monde à voir

Bars japonais et tacos à emporter

par Linda Rhéaume

"Ne mangez pas le poisson avec vos baguettes, elles sont réservées à la soupe", me conseille le cuisinier japonais.

"Ah! Bon, me dis-je, à Toronto, les coutumes sont différentes".

Plus tard dans la soirée, j'entre fièrement au Bemelman's, un bar-restaurant plein de palmiers, tout de verre et de chrome, situé à l'angle des rues Bay et Bloor en plein cœur de la ville.

Dans le bar, où l'on consomme debout, je commence par commencer un sherry, pensant "faire bien", "avec des glaçons, madame?" interroge le barman.

Je marmonne un refus poli et sirote mon sherry nature, en me demandant si je n'aurais pas dû faire preuve de plus d'audace.

Aux yeux des étrangers, Toronto est un magnifique dédale de bars et de restaurants aux néons scintillants. Ses coins vivants et colorés attirent autant les Torontois qui aiment bien s'y balader que les touristes, comme moi, qui ne savent plus où regarder, ont envie de s'amuser et pour sûr ne seront pas déçus.

Avec un tel choix, décider où dîner s'avère une tâche bien compliquée. Si vous préférez ne pas vous en remettre au chauffeur de taxi pour choisir un restaurant, vous pouvez toujours vous promener dans les quartiers où l'on sert le genre de cuisine susceptible de convenir à votre bourse comme à votre palais: au marché Kensington, on trouve ainsi des restaurants portugais, rue Danforth des restaurants grecs; la rue Bloor entre la rue Bathurst et l'avenue Spadina a une saveur hongroise et la rue St. Clair ouest offre une cuisine italienne.

De nombreux restaurants de Toronto affichent obligamment leurs menus à la fenêtre. S'il est difficile de trouver une table dans un restaurant torontois réputé le samedi soir sans avoir réservé, vous avez néanmoins toutes les chances de faire un très bon repas à côté.

Pour ceux qui veulent manger sur le pouce ou prendre un repas simple dans un restaurant-minute et qui ne sont pas à la recherche de l'expérience gastronomique ultime, la rue Yonge, artère centrale de Toronto, fait parfaitement l'affaire. Vous y ferez le tour du monde, du Duke of Gloucester, où vous dégusterez une bière pression anglaise ac-

compagné de saucisses de porc et d'une purée de pommes de terre ("bangers and mash"), à la Indian Rice Factory, où vous pourrez couronner votre repas d'un dessert indien. En chemin, vous verrez la Papaya Hut, où l'on sert des pina coladas non alcoolisées, le Goldies Fafel Burgers, le Great Chocolate Chip Cookie Machine, Sam the Chinese Man, le Taco Express, un restaurant végétarien et, spectacle fréquent à Toronto, un marchand de choix de cajous et de marrons chauds avec son éventaire monté sur un tricycle spécial installé en bordure du trottoir.

Enfin, il y a l'omniprésent McDonald, qui réjouira les parents fatigués des commentaires de leur progéniture sur les escargots et la crème sûre, pourtant loin d'être bon marché.

De mon hôtel, à deux pas de la rue Yonge, je me rends au Taiko Sushi bar japonais souterrain recommandé par un épiscorien de mes amis.

Juchée sur un tabouret, le nez sur un bocal de verre rempli de poisson cru, j'observe à loisir les habitués de cette charmante parcelle de terre japonaise avant de me risquer à commander dans un langage universel: un geste du doigt.

Mes aventureux voisins me recommandent le thon cru (tekka mai), présenté sur du riz froid disposé en ovale et garni d'une touche de rai-fort vert (quatre morceaux pour \$1.60). Ce plat, servi avec du gingembre mariné, une soupe et un thé japonais (gratuits au déjeuner) constitue à lui seul un repas léger.

Cependant, déterminée à aller de l'avant et à parfaire mon éducation, je commande, pour \$1.60 deux morceaux de pieuvre crue. Puis un client assis deux tabourets plus loin me propose de partager avec lui un plat de Futomaki. Il s'agit de riz enroulé dans une algue douce et fourré de poisson séché et d'œuf, mais aussi de thon, de saumon et de crevette crus avec lesquels je suis désormais familière. Mes quatre morceaux, présentés en rondelle, me coûtent \$3 et couronnent bien ma première expérience en mets "sushi".

"Un petit coin de paradis", voilà comment l'un des habitués qualifie l'endroit avant de retourner à toute allure à sa machine à écrire, rue Yonge. Je le lui concède aisément.

Un peu plus tard, au Bemelman's je découvre que les serveurs incapables de faire la différence entre un sherry et un "trifle" ont un charme tout à fait spécial. Pour certains, ce n'est pas là leur vrai métier: ils sont agents immobiliers ou acteurs en mal de contrat. Celui auquel j'ai affaire m'apporte du saumon fumé (\$4.50). Si je me suis fait déjà mieux servir ailleurs, j'avoue que le garçon qui me sert remporte la palme au chapitre de la cordialité et du charme. Le menu est original et se limite intelligemment à des plats comme le rosbif saignant froid avec une sauce à la moutarde et aux câpres, les fettucines au prosciutto, les coeurs d'artichaut aux champignons, et le gâteau au fromage garni d'amandes. Un repas pour deux se monte à environ \$25.

Le restaurant pivotant de la tour du CN, où peuvent prendre place 380 convives, est par sa hauteur, qui atteint 350 mètres, l'endroit le plus en vue de la ville. Un ascenseur de verre vous enlève jusqu'à ce restaurant de l'âge spatial où réservations et additions sont aux mains d'un ordinateur rapide et efficace.

Vous cherchez un endroit où les enfants sont bienvenus? Le bateau flottant du capitaine John, dans le port du bas de la ville, est l'idéal. Tout le monde apprécie les sièges près de la fenêtre d'où l'on peut admirer le spectacle des traversiers et des navires de croisière.

Pour un copieux repas à prix raisonnable, il faut essayer la cuisine hongroise. Les restaurants hongrois accueillent les touristes à bras ouverts et offrent le plus souvent des portions généreuses. La musique tzigane ne manquera pas de les séduire.

J'essaie le Csarda's (prononcer Char-dash), restaurant hongrois de bonne réputation, à l'heure du déjeuner. Je commence par une soupe froide aux cerises. "La soupe, me confie le propriétaire, est la base de la cuisine hongroise".

Je choisis ensuite un wiener schnitzel et un strudel aux pommes (le tout pour environ \$5). La prochaine fois, je retournerai pour dîner car je voudrais essayer le canard du lac de Brome aux croûtes de fougère, puis des "palacsintas" (crêpes à la hongroise) et l'hubertus, une liqueur hongroise qui réserve au palais d'agré-

bles surprises. Le soir, me dit-on, un trio tzigane joue du violon, du violoncelle et d'un curieux instrument, le cimbalum.

Le Country Style est encore meilleur marché. Le décor est typiquement "style hongrois de la rue Bloor": nappe à carreaux rouges et blancs, et, aux murs, toute une panoplie d'objets en bois.

"Une goulash, ai-je commandé, une soupe je veux dire".

La soupe arrive, épaisse et fumante (\$1.25). Je savoure une liqueur douce à la framboise (\$0.60) et choisis pour dessert un palacsinta aux noix écrasées (\$0.80). Sur le tableau noir où est affiché en hongrois le menu du jour, il est précisé que les prix restent les mêmes le midi et le soir.

Le lendemain, je me balade dans le quartier portugais du marché Kensington situé à environ 20 minutes en tramway de la rue Yonge.

Je retourne à l'un de mes endroits préférés, le Lisbon Plate; un groupe animé est installé à l'extérieur autour de tables de pique-nique. Plutôt que de me joindre à lui, je m'installe à l'intérieur et choisis les sardinas grelhadas, des sardines grillées à la portugaise préparées comme sur les plages du Portugal.

De la fenêtre où je me suis assise, j'aperçois de l'autre côté de la rue une poissonnerie débordante de boîtes de carton remplies d'oursins, d'anguilles et de moules. A côté, un tourne-disque, installé sur le trottoir devant un magasin de meubles, déverse dans la rue un fado de Lisbonne, chant sentimental typiquement portugais. Mon lunch me coûte environ \$6.

En soirée, je vais au Pink Pearl, dans le quartier chinois de Toronto. Qui a dit que dans les restaurants chinois authentiques il n'y avait pas de nappes sur les tables? Le miroirs de verre fumé, les panneaux de bois, un bar bien garni et les serveurs attentifs font de celui-ci ce que Where to Eat in Canada appelle "le seul endroit de la ville pour les gens convaincus qu'ils n'aiment pas la cuisine chinoise". Le Pink Pearl sert des spécialités de Hong Kong. L'un des plats, le "Rainbow chopped on crystal fold", est fait de nouilles et de légumes servis avec une demi-pomme de laitue; vous enveloppez chaque bouchée de pâte dans une

"feuille de cristal" avant de la manger. Le repas pour eux, en soirée revient à environ \$30 (sans le vin).

En ce moment, je suis au régime afin de pouvoir m'offrir une autre

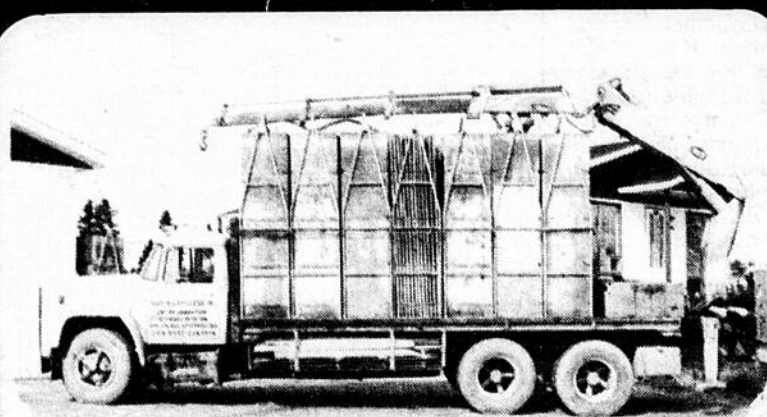
tournee de restaurants parmi lesquels il y aura sans doute le Mamounia, The Sultan's Tent, le Barbarian's Steak House, Dr Kim's, Scotland Yard, Simpson's-in-the-Strand, le Vi-

kings... et j'en passe.

Pour tout renseignement touristique sur le Canada, prière de communiquer avec l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, Canada, KIA OH6

FONDATIONS

Des solages de première qualité grâce à un renouvellement annuel de toutes nos formes de béton et une équipe d'hommes hautement qualifiés.



Poulin & Veilleux Inc.

860, 175e rue, St-Georges Est

Un compagne beauceronne qui assure qualité et prix compétitif à vous, beaucerons.

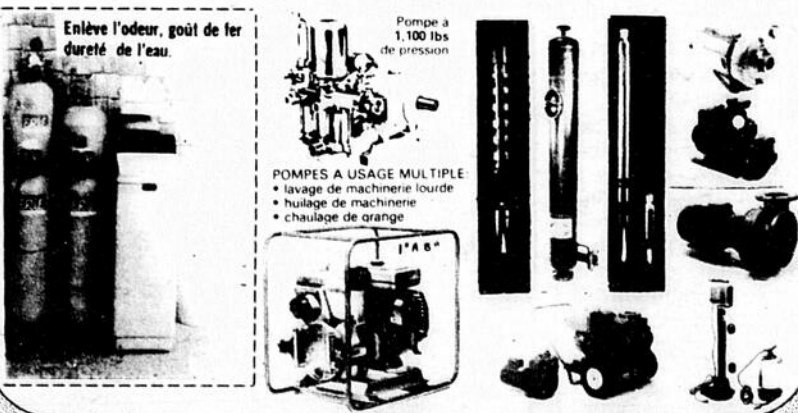
Onil Poulin: 228-4342

Yves Veilleux: 228-8214

N'hésitez plus, renseignez-vous sur notre qualité de travail et nos prix, vous serez gagnants.

VOIR NOUVELLE ADRESSE

VENTE - SERVICE - INSTALLATION de différentes pompes de toutes marques, pompes commerciales, industrielles et résidentielles, pompes à pousards, pompes submersibles, séparateurs d'eau, adoucisseurs d'eau, systèmes de filtration, pompes à gazoline et diesel de 1 pouce à 8 pouces.



Les Pompes de Beauce Enr.

18655 Boul. Lacroix (FACE AU MOTEL KENNEDY) Tel.: 228-3904

Infirmiers et infirmières

La Corporation des Infirmières et Infirmiers de la Région de Québec (Rive-Sud) invite tous ses membres à une Soirée Socio-professionnelle.

- Auberge-Motel Bénédict Arnold
18255, Rte Kennedy
St-Georges, Beauce,
- Mardi, le 20 octobre 1981
- 17h30: Souper-Cause-rie

- En relation avec la responsabilité civile et criminelle de l'infirmier (ère), les thèmes suivants seront développés:

1. Contes, médicaments,
2. Connaissance téléphonique
3. Contentions, brûlures
4. Consentement opération, etc...

M. Clément Julien, infirmier sera le conférencier.

QUEBEC [TELBEQ] - En conclusion à la présentation du mémoire de la Centrale de l'enseignement du Québec à la Commission parlementaire traitant du droit de la grève, le président de la CEQ a déclaré que les "alternatives les plus sophistiquées au droit de grève ne remplaceront jamais le rapport de force créé par la menace ou l'exercice de la grève. M. Gaulin ajoute: "l'histoire nous l'a démontré à maintes reprises, sans l'arme de la grève, les travailleurs sont rarement entendus et encore moins écoutés". Nier le droit de grève c'est nier le syndicalisme, a-t-il ajouté.

QUEBEC [TELBEQ] - Parlant devant la Commission parlementaire faisant l'analyse de l'utilisation du droit de grève dans le secteur public, le président de la Centrale de l'enseignement du Québec, M. Robert Gaulin, a déclaré que "s'il existe des protections minimales telles que la loi sur la santé et la sécurité au travail et la loi sur les normes minimales, c'est grâce aux grèves que les travailleurs ont menées. Selon M. Gaulin, la grève est le seul recours qui appartienne en propre aux travailleurs et travailleuses.

QUEBEC [TELBEQ] - Le président de la Centrale de l'enseignement du Québec, M. Robert Gaulin a présenté le mémoire de la CEQ à la Commission parlementaire sur les moyens d'améliorer les négociations et l'exercice du droit de grève. Dans son mémoire la CEQ démontre que non seulement les luttes syndicales ne sont pas responsables de la dégradation des services publics mais qu'au contraire, les revendications syndicales, lorsqu'appuyées par des actions massives, ont constitué l'essentiel du progrès social depuis plusieurs années.

CARTES PROFESSIONNELLES

Administration

GENOPEC INC.

Conseillers en administration
Planification fiscale et successorale

11165, 2e Ave, Ville St-Georges, Beauce
G5Y 1V9 Tél.: (418) 228-9770

Architectes

PAUL VOYER

ARCHITECTE

St-Georges, tél.: 228-3991 St-Marie, tél.: 387-2679
11925, 1ère Avenue Rue Notre-Dame

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie
consultez SUN LIFE DU CANADA

RODRIGUE BÉGIN

ASSUREUR VIE

745, 11ème Rue, ST-GEORGES-EST
Tels Bureau: 228-8848
Res.: 228-2770

LES ASSURANCES MARCEL DROUIN INC.

ASSURANCES VIE ET GÉNÉRALES

Tél.: (418) 228-6663 Rés.: 228-7099
12870, 1ère Ave, St-Georges, G5Y 2E6

catellier gilbert et associés inc.

Courtiers d'Assurances générales

11700, 1ère Ave, Ville St-Georges — Tél.: 228-8084

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

Avocats

PARENT, DOYON & RANCOURT, AVOCATS

11660, 1ère Ave, ST-GEORGES, Bce Tél.: (418) 228-8881

GERARD PARENT
10925, 5e Ave, du Cap
St-Georges Est 228-2601

ROGER DOYON
620, 111e Rue,
St-Georges Est 228-3949

JEAN DENYS RANCOURT
107, 9e Rue Nord,
Beauceville Est 774-9715

FERLAND & FERLAND

AVOCATS et PROCUREURS

150 sud, rue Notre-Dame,
STE-MARIE, BEAUCE

Tél.: 387-6628

Louis Clément Ferland,
B.A.L.L.L.

Louis-Alfred Ferland,
C.R.

Paul René Ferland,
B.A.L.L.L.

Édifice Cliche & Légaré
Rue Verreault

C. 150
Téls: 39-5254
39-5265

Cliche & Laflamme

AVOCATS

Paul Laflamme, B.A.L.L.L.
Richard Cliche, B.A.L.L.L.
Diane Loubier, B.A.L.L.L.

Ville St-Georges,
Beauce, Qué.
Tél. soir: 228-5133

Avocats



Les
Avocats
Thibaudeau

tél.: (418) 228-2074

CLOVIS THIBAudeau, C.R.
BERNARD THIBAudeau, B.A., L.L.L.
ANNE THIBAudeau, D.E.C., L.L.B.

12045, 1ère Ave, Ville St-Georges,
Bce-Sud, Qué. G5Y 2E2

Morin & Roy

Avocats

2300, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-EST
228-1564 — 228-1565

Me Michel Morin
D.E.C., L.L.L.

Bur.: 228-1564
Rés.: 228-9841

Me Julien Roy
D.E.C., L.L.L.

Bur.: 228-1564
Rés.: 382-3025

Bureau à ST-MARTIN 382-3025

Nous acceptons l'aide juridique



Mes dutil, deblois & garneau

avocats
11535, 1ère Ave (Suite 505)
St-Georges-Est, Beauce
C.P. 398, G5Y 5C8
Bur.: (418) 228-8055

Me Renaud Dutil
Me Marcel Deblois
rés.: 228-3944
Me Gabriel Garneau
rés.: 228-8597

JEAN-ROCH POULIN

Centre Commercial, 608, 1ère Ave, Beauceville-Est
Tels Bureau: 774-9842 — Résidence: 774-9594

Lessard & Morin

AVOCATS

12285, 1ère Avenue, St-Georges Est
Me Raymond Lessard Me Paul-André Morin

CLICHE & CLOUTIER & LABBÉ

AVOCATS

776 Ave du Palais, St-Joseph, Bce — Bur. (418) 397-5295
Mre Nicolas Cliche Mre Hugues Labbé Mre Gaston Cloutier
Rés.: (418) 397-5376 Rés.: (418) 464-2271 Rés.: (418) 253-5075

GUY LEBEL et JEROME POIRIER

AVOCATS

Nous participons à l'aide juridique

11720, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél.: 228-3123

Chiropraticien

DONALD RODRIGUE, d.c.

DOCTEUR EN CHIROPRAQUE

Jours d'affaires: Mer., jeu., ven., de 9h00 à 8h00
5-11925, 1ère Ave, St-Georges-Est - 228-3281

Chiropraticien

CLINIQUE CHIROPRAQUE DE BEAUCE ENR.

DR R.B. FORTIER D.C.



Docteur en chiropratique

HEURES DE BUREAU

Mardi-jeudi de 13h00 à 17h00
et de 18h00 à 21h00 (sur rendez-vous)

20, 125e rue, St-Georges-Est
(voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)
Tél.: 228-7548

Comptables syndics

Moreau, Thibodeau, Jacques & Associés

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

YVES LACHANCE, c.a. ARMAND POULIN, c.a.

Comptables agréés

JEAN GUY JACQUES, c.a.
JEAN-FRÉDÉRIC RUEST, c.a.
GILBERT PLANTÉ, c.a.

ANDRÉ THIBAUDEAU, c.a.
WILBROD POULIN, c.a.
NORMAND GAGNÉ, c.a.

CONSEIL REJEAN MOREAU, c.a.

Bureaux à:

VILLE ST-GEORGES
VILLE LAC-ÉCHEMIN

228-6676
625-5921

STE JUSTINE

383-3094

Létourneau et Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

Lawrence Létourneau, C.A., Mario Quesnel, C.A.,
— Paul Veilleux, C.A. —
Serge Jacob, C.A., Henri Paul Pelchat, C.A.,
Raymond Fortin, C.A.

228-9761

11165, 2e Ave, ST-GEORGES EST

Latulippe, Renaud, Cliche, Jacob, Bourque, Gilbert, Rodrigue & Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

St-Joseph
397-5218

Beauceville
774-9833

St-Georges
228-3308

St-Ephrem
484-5690

Ste-Marie
387-3311

R. DELISLE & ASSOCIÉS

Comptables agréés

ROBERT DELISLE, C.A.

MARIO ROY, C.A.

Tél.: 228-8906

1-12420, 1ère Ave (suite 20)

ST-GEORGES-EST

Dentistes

Dr Luis Frez

chirurgien-dentiste

CLINIQUE MÉDICALE
ST-HONORÉ
Tél.: 485-8847

Dr Roger Labrie

CHIRURGIEN-DENTISTE

2-136, 120e rue,
St-Georges Est
Tél.: 228-2681

CARTES PROFESSIONNELLES

Dentistes

docteurs
majella gosselin
et
yvan courchesne
chirurgiens-dentistes
prévention et restauration
sur rendez-vous seulement
la clinique familiale
2-13555 bl. lacroix, st-georges
tél.: (418) 228-8856

Clinique Dentaire de Beauce
Dr SYLVIE DALLAIRE
Dr CHRISTIAN FORTIN
Dr PIERRE DUPÉRE
11260, 1ère Ave, suite 400
St-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-1926

Dr Emmanuel Morin
CHIRURGIEN-DENTISTE
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél.: 228-3672
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
1-140, 123e rue, St-Georges, Bce
Tél.: 228-3221

Clinique Dentaire de Beauceville
Dr Roger Lessard Dr Michel Gagnon
Edifice Cinéma Rex, Beauceville Est
Téls: 774-3794 — 774-9817

Denturologistes



André Verreault, d.d.

Denturologiste

BEAUCVILLE
556 bl. Renaud #1
Bur. 774-5188

ST MARTIN
47e Rue Est
Bur. 382-3071
382-5496

LA GUADELOUPE
131 rue Cartier
Bur. 459-6557

QUÉBEC
485 bl. Langelier
suite 301
Bur. 529-2045
Rés. 661-2307

NIKOL LAROCHELLE, D.D.
1520, 126e rue,
St-Georges Est, Bce
Tél.: (418) 228-6807
594-8404

JEAN-ROCK THIBAudeau, D.D.
20, 125e rue, St-Georges Bce
Tél.: (418) 228-7341
228, Avenue Cartier,
La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-6224

RICHARD BUREAU, D.D.
11925, 1ère Ave, St-Georges
(haut de la Pap. St-Georges)
Tél.: 228-7043

CAROL VOYER, D.D.
OUVERT TOUS LES SOIRS
720, 145e rue, St-Georges Est
Tél.: (418) 228-4122

Ingénieurs conseils

Guy Labbé, rés.: 228-3748

Louis Dion, rés.: 228-2360

Guy Labbé & Louis Dion Inc.
CONSULTANTS
228-8041
11415, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES,
BEAUCVILLE, G5Y 2C7

STRUCTURE
MECANIQUE
ELECTRICITE
MUNICIPAL
ENERGIE
DRAINAGE



DENIS FORTIN
INGÉNIEUR-CONSEIL

C.P. 336, 577 Bl. Renault,
Beauceville-Est, Bce, Qué. G0S 1A0
Tél.: (418) 774-9797

Beauceville — Thetford Mines — St-Georges

Notaires

Andrée Rancourt

NOTAIRE - DEC. L.L.L. D.D.N. 110, 1ère Avenue,
St-Gédéon, Beauce
Téls bur.: 582-3181
rés.: 582-3823

2385, 6ème
Avenue, Ville
St-Georges-Ouest
Beauce, P.Q.
G5Y 3X6
Tél.: (418)
228-2989

Mathieu & Veilleux

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUE
Claude Mathieu D.E.C., L.L.L.
Eloi Veilleux D.E.C., L.L.L.

Me Michel Cliche

NOTAIRE

Centre Commercial, 638 G. Bl. Renault, Beauceville-Est
Tél.: Bur.: 774-3222 — Rés.: 774-6459

JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE

Dépositaire des greffes des notaires
L.P. Turgeon, P.A. Angers, F.G. For-
tier et Jos Bolduc et des copies et dos-
siers du notaire Chs Rioux.
BEAUCVILLE-EST
Téls.: 774-6321 — 774-6275

Me Alain Veilleux

NOTAIRE

Rue Principale,
ST-CÔME
Tél.: 685-3223

GUERTIN & POIRIER

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES

Cessionnaire des greffes de Me Fernand Michaud,
Jean-Marie Guertin et J.-E. Guertin, notaires

Bureau tous les jours et le vendredi soir.
Autres soirs sur rendez-vous.

11660, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél.: 228-8026 (Edifice Robert Pépin)

Claude Guertin, B.A., L.L.L.,
André Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.

Me JEAN-ROCH BOLDUC

NOTAIRE

3980 Boul. Provincial, face à l'Aréna
St-Prospère, Dorchester. Tél.: 594-5152

Tél. Bur.: 228-2882
Rés.: 228-6257

Me Benoit Maheux

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

Bureau tous les jours
Soir sur rendez-vous

12260, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES,
CTÉ BEAUCVILLE, QUÉ.

Rés.: 418-228-7504
Bur.: 418-228-9116

Me Martin Gilbert

notaire
conseiller juridique

13006, 1ère Avenue,
St-Georges Est, Beauce, Qué.
G5Y 2E6

Optométristes

docteur

JÉRÔME BÉGIN
OPTOMETRISTE

Examens visuels aussi montures et verres. VERRES DE
CONTACT: Rigide: simple foyer - double foyer. Souple:
torique - mince - ultra mince - cataracte

ST-JOSEPH: Edifice Pharmacie Doyon tél.: 397-6344
BEAUCVILLE: Centre Commercial (Edifice Cinéma Rex)
tél.: 774-6897
PRENEZ RENDEZ-VOUS S.V.P.



Clinique d'Optométrie

12650, 1re ave, St-Georges Beauce
228-4699

Dr Jacques Hébert, o.d.
Dr Viateur Pomerleau, o.d.
Dr Robert Thibaudeau, o.d.

Optométristes
Spécialistes pour la vue

- Examen de la vue
- Dépistage visuel par ordinateur (le dioptron)
- Verres de contact (rigides, semi-rigides, souples, permanents)
- Montures de choix
- Laboratoires pour exécuter les ordonnances.

Saviez-vous que?

Pour un dollar, l'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'enfance, peut fournir suffisamment de vaccins pour immuniser 5 enfants contre la rougeole. Aidez l'UNICEF à immuniser les enfants contre ces maladies en donnant votre monnaie lors de l'Halloween. Guettez les petites tirelignes oranges et noires de l'UNICEF.

La malnutrition est étroitement liée aux causes d'incapacité. La forme la plus grave affecte 100 millions d'enfants de moins de 5 ans dans les pays en développement. En 1979, l'UNICEF (le Fonds des Nations Unies pour l'enfance) a consacré \$14.4 millions à des projets de nutrition destinés aux enfants. Aidez l'UNICEF à poursuivre cette œuvre précieuse en donnant généreusement aux petits "lutins" et aux "fantômes" qui viendront frapper à votre porte le soir de l'Halloween. Glissez vos pièces dans les tirelignes oranges et noires de l'UNICEF.

Le trachome, qui peut entraîner la cécité, est l'une des maladies infectieuses la plus répandue au monde. Pour environ \$1 par an, l'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'enfance, peut fournir suffisamment de capsules de vitamine A pour empêcher 40 enfants d'être atteints de trachome. Mais l'UNICEF a besoin de votre aide pour y parvenir. Donnez votre monnaie aux enfants qui viendront frapper à votre porte avec la petite tirelire orange et noire de l'UNICEF le soir de l'Halloween.

La cécité afflige chaque année quelque dix à quinze millions de personnes dans le monde, dont 250 000 enfants. Pour environ \$1 par an et par enfant, l'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'enfance, fournit des capsules de vitamine A qui permettent de prévenir le trachome. Cette année, donnez généreusement lorsque les enfants viendront frapper à votre porte pour l'UNICEF le soir de l'Halloween.

Il y a aujourd'hui dans le monde plus de 500 millions de personnes handicapées, et leur nombre ne cesse de croître! L'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'enfance, collabore avec les gouvernements de 90 pays à la fourniture d'eau potable et d'installations sanitaires qui devraient permettre de prévenir 80% des causes de maladie dans le monde. Appuyez l'œuvre de l'UNICEF ce mois-ci en glissant votre monnaie dans les petites tirelignes oranges et noires de l'UNICEF.



Dr Hubert Gendreau, O.D.V.
optométriste

- Examens de la vue
- Ré-éducation visuelle
- Verres de contact
- Soins professionnels complets

11789, 1ère Avenue, St-Georges Est
(Près du pont)

Opticiens d'ordonnance

Robert Laforce
228-7350

Lunettes - Verres de contact
(permanentes, souples, semi-rigides et rigides)

12425, 1ère Avenue, St-Georges Est
(face à la Société des Alcools)

Cartes professionnelles

Médecins

LA CLINIQUE FAMILIALE

Jean Guy Bernard, m.d. Denis Morin, m.d.
Renald Bernard, m.d. André Jolicoeur, m.d.
Claude Tremblay, m.d. Josée Courchesne, m.d.
Michel Poulin, m.d. Marc Dion, m.d.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS
du lundi au vendredi de 8h00 à 22h00
ET SAMEDI DE 8h00 à 12h00

BUREAU SANS RENDEZ-VOUS TOUS LES JOURS

13555 BL. LACROIX, ST-GEORGES EST
BEAUCE, G5Y 1P1 — 228-8001

veterinaires



Heures de bureau:
Jour: sur rendez-vous
Lundi soir: 19h à 20h
Mercredi soir: 19h à 20h
Vendredi soir: 19h à 20h

Clinique Vétérinaire de Beauce Inc.

DR. J. MAILHOT, DR. HENRI CARRIER,
DR. JEAN-YVES BÉLANGER
MÉDECINS VÉTÉRINAIRES

555, 130e RUE EST,
ST-GEORGES, BEAUCE

TEL 228 3761

GARAGE CLAUDE ROY



Claude Roy, prop.

Spécialité:
Débosselage et
peinture

615, 175e rue,
St-Georges Est, Bce

Téls.: Gar.: 228-5310
Rés.: 228-2219

POMPES



Pompes à eau



- Pompe submersible - Pompe à
gaz - Conditionneur d'eau pour municipalité -
résidence et commerce.

Service de pièces sur tous les modèles

LES POMPES COUTURE INC.

Bl. Dionne, St-Georges O. 228-5639



Succursale: 12510, 1ère Ave. ST-GEORGES-EST

GAGNON
Laveuse

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN

À DOMICILE SUR
TOUTES MARQUES
OUVRAGE GARANTI

TEL. 228-8071



Cartes d'affaires

SINGER vous offre

L'AIGUISAGE de CISEAUX pour 50¢



AUSSE:
MACHINES A COUDRE SINGER ET ASPIRATEURS
VENTE SERVICE PIÈCES LOCATION

Un vaste choix de machineries à coudre à tous les prix.
Echanges généreux. Possibilité de crédit.

Où l'acheter?

TALBOT & PERRON ENR.

8585, Boul. Lacroix, St-Georges 228-3942

15710, Boul. Lacroix,
St-Georges-Est

Gar.: (418) 228-8910

Centre du
RADIATEUR enr.

SPECIALITES:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service
d'extincteurs



BERNARD PAQUET, co prop.
LOUIS PAQUET, co prop.

rés.: 228-6522
rés.: 228-6739

St-Georges Transmission Inc.

675, 175e Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-3219

Spécialité:
REPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
OIL-DINAIRES

Hervé Groleau
Tél.: 228-3211



Tél. Bur.: 228-4607
Rés.: 228-4683

Bérubé
Carburateur enr.

Marcel Bérubé, prop.
spécialistes:
Carburateurs neufs et reconditionnés
Mise au point (Tune-up)
Mécanique générale

635, 175e RUE,
ST-GEORGES-EST, BEAUCE



ARMOIRES DE CUISINE

Tél.: (418) 484-2918



EBENISTERIE BOISGERON LTEE

10e Rang, St-Ephrem, Beauce-Sud, Qué.

REAL BUREAU
Rés.: 484-2176

LOUIS M. BERNARD
Rés.: 484-2887

"VACU-MAID"

Le système d'aspirateur central
le plus pratique qui soit!

L'ASPIRE-
AU-MUR ENR.

295, 139e rue,
St-Georges Est
Tél.: 228-4058



Fernando
Lapointe, prop.



Le samedi 17 octobre à 22h30, dans le cadre de l'émission "Image par image", la télévision de Radio-Québec présente "Mont-Oriol", un film réalisé en 1978 par Serge Moati, d'après une oeuvre de Guy de Maupassant. Ce film est interprété par Maurice Biraud, Catherine Arditi et Serge Moati. Le marquis Ravenel, sa fille Christiane et son gendre Andermatt, séjournent dans une station thermale où l'on s'ennuie ferme. Le père Oriol, un voisin, découvre une source. Il a l'idée de faire de l'argent avec sa découverte et engage un faux paralytique pour prouver à ceux qui sont intéressés à acheter ses terres, que cette eau a des effets plus que bénéfiques! Soulignons que ce film est présenté en deux parties. La deuxième partie sera diffusée le samedi 24 octobre à 20h30. "Mont-Oriol", un film à regarder à l'autre télévision de Radio-Québec.



Le mardi 20 octobre à 20h00, dans le cadre de "Ciné-mardi", la télévision de Radio-Québec présente "Les grands enfants", un film québécois réalisé en 1980 par Paul Tana et mettant en vedette Robert Gravel, Julie Vincent et Gilbert Sicotte (sur la photo). Travaillant six mois par année pour toucher ses prestations d'assurance-chômage, François Gagné mène une vie de marginal. Un jour, il fait la rencontre de Jeanne, une belle fleuriste. Celle-ci s'empresse de lui et liquide sa boutique de fleurs. "Les grands enfants", un film à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec.



Beauceville

Une fête surprise fut organisée le 14 août 81 dernier à l'occasion du 55ième anniversaire de mariage de M. Mme Alfred Breton. Y étaient présents, leurs douze enfants et petits enfants au nombre de 26, ainsi que les frères et soeurs des

jubilaires. Nous avons eu le bonheur d'avoir une messe qui a été célébrée à la résidence familiale par M. l'abbé Jacques Veilleux, ami de la famille aussi la bénédiction d'une grotte dédiée à la Ste-Vierge, des enfants à cette occasion. Durant la soirée,

un buffet froid fut servi et à la fin de la soirée, un feu d'artifice couronna la fin de cette fête mémorable. Nous souhaitons aux heureux jubilaires beaucoup de bonheur espérant se retrouver tous pour fêter leurs noces de diamant. Merci.

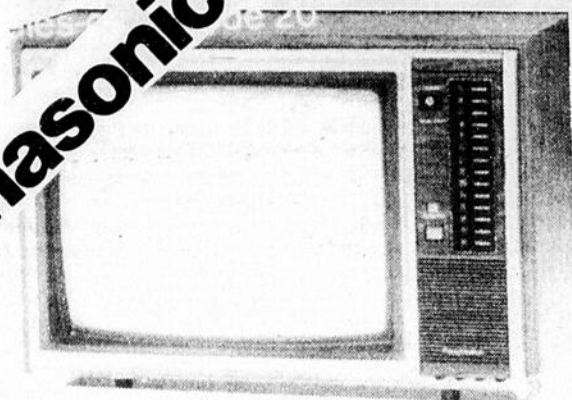
QUALITÉ et PETIT PRIX

DONOVAN

ÉLECTRONIQUE

EN PLEIN CE QU'IL VOUS FAUT!

Panasonic

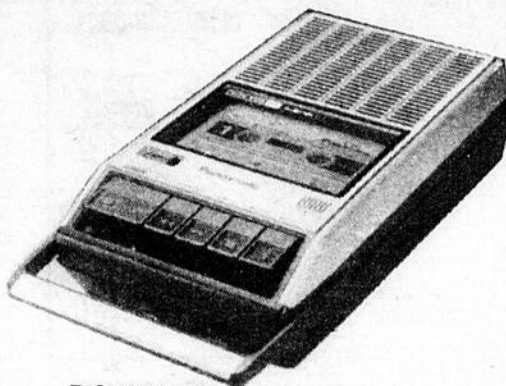


PC-2050 Avec son système "Couleur-Pilote", cette télé de 20" offre une image qui n'a d'égal que le naturel. Sélecteur "électro-senseur" à boutons-poussoirs. Télécommande électronique. Châssis intégralement transistorisé et circuits intégrés. Indicateur de canal éclairé. Lampe écran en ligne avec dispositif "Quick On". Auto-sintonisateur fin "Panalock" et dispositif "Vigie-Vidéo". Commande "Panabrite". Connecteur pour antenne collective ou câble. Coffret fini grenelé noyer. Contrôle à distance.

Rég.:
\$950.00

SPÉCIAL

\$799⁹⁵



RQ-2107A Magnétophone à cassette avec bouton combiné enreg./lecture. Une seule pression suffit pour effectuer des enregistrements d'une qualité exceptionnelle. Mécanisme auto-arrêt protégeant le ruban. Commande de pause enclenchable. Tonalité à réglage progressif. Haut-parleur électrodynamique de 8cm (3"). Micro électrostatique incorporé. Adaptateur secteur inclus. Fonctionne sur batterie de voiture avec l'adaptateur Panasonic RP-911, disponible en option, ou sur quatre piles de grandeur "C" (non incluses).

\$54⁹⁹

ENSEMBLE MODULAIRE



SE-2510C Série Servotouches. Caractéristiques de qualité: Récepteur FM/AM/FM stéréo avec circuits ITL-OTL. Bloc d'accord FM à circuits intégrés et filtres céramiques. Circuit multiplex. Indicateur d'accord à 3 diodes. Tourne-disque automatique avec plateau de 28 cm (11") et cellule céramique à pointe diamant. Magnétophone avec commandes souples. Auto-réglage du niveau d'enregistrement. Auto-arrêt. Deux enceintes "Thrusters", SB-360, incluses. Jeu de prises pour micros, casque d'écoute, entrée aux. et enceintes.

\$539⁹⁵

SHARP



Téléviseur couleur 20" (51cm)
Téléviseur couleur Linytron Plus avec tube image à lignes noires, nouveau châssis Sigma 3000 étudié sur ordinateur et sintonisateur VHF longue durée.

V-55 KENWOOD
LA VOIE ROYALE DE LA SONORITÉ
DIAMANTINE DE LA HAUTE-FIDÉLITÉ

- Ampli-tuner MF/MA: KR-55
- Magnétophone à cassette stéréo avec système Dolby: KX-50
- Platine semi-automatique: KD-1600
- Enceinte 2 voies, 2 haut-parleurs, 40 watts: LS-70
- Meuble rack, verre fumé et roulettes: SRC-5

Spécial
\$999⁹⁵
ensemble complet
tel qu'illustré



50 WATTS RMS

YORK®

chaîne stéréo



M2400

Combiné comprenant ampli-tuner AM/FM stéréo et lecteur/enregistreur de cassette à chargement frontal. Tourne-disque tout automatique. Enceintes acoustiques de pleine portée, à évent accordé.

SPÉCIAL

\$299⁹⁵

Meuble
en sus

10465 1ere Ave, St-Georges,

228-9877